

BARCELONE

Comédie en trois actes de José Damoiseau

Traduction en wallon liégeois de Thierry DE WINTER

Décor

Une cuisine de ferme avec table, chaises, buffet, cuisinière, frigo, télévision et radio.

Une porte d'entrée principale.

Une fenêtre.

Une porte vers les étables etc.

Un escalier vers les chambres.

Dans un coin, un panier avec quelques pigeons.

Personnages

Pol Tossen : fermier, la quarantaine

Justine : femme de Pol

Francine : fille de Pol et Justine

Roger : fils de Pol et Justine

Louis : pharmacien du village, la cinquantaine, célibataire, porté sur les femmes

Françwès : ami de la famille, colombophile, malheureux en colombophilie et en amour

Angela : femme de Françwès, qui aime les hommes

Jules : voisin, qui aime les pigeons... mais dans une marmite, avec des petits pois...

Mr. Pirard : voisin et ami de la famille, colombophile, un peu sourd

Belle-mère : mère de Justine, désagréable

Le policier

Kama Sutra : un asiatique

Satô Yamashita : un autre asiatique

(les deux rôles asiatiques sont joués par le même comédien)

ACTE 1

Pol est debout près de la radio, très attentif.

Roger fait les cent pas.

Justine fait le ménage, agacée par le comportement des deux hommes.

La radio diffuse le bulletin colombophile.

Radio :

Au Club Fond Wallonie, lâcher à Bourges à partir de 6h40.

Sur la ligne de l'Est, bonne à très bonne visibilité, vent de sud-ouest modéré. Doische à partir de 6h30, Mariembourg à partir de 7h, Macquenoise et Rethel à partir de 6h40. A Soissons Paradis à 6h50, Luxembourg à 6h30, les autres attendent. Meaux à 7h30, Marne la Vallée à partir de 7h50.

Une faible perturbation venue du Golfe de Gascogne risque de perturber les étapes transparisiennes.

Melun : beau, calme, attendre. Pithiviers : beau, calme, attendre. Montargis : beau, calme, attendre. Orléans : beau, calme, attendre. On attend aussi à Limoges et à Tours.

Rappelons que les 23 500 pigeons de Barcelone ont été lâchés à partir de 6h40, par temps clair et vent du sud modéré.

Nous nous retrouverons dans une heure pour le prochain bulletin colombophile.

Pol coupe la radio.

Roger sort précipitamment par l'entrée principale.

Pol

Direûs' bin çou qui rawârdèt ? Avou l'timp qui fêt, tot d'vrêut-èsse laché... Mins il ont laché Barcelone !

Justine

Dji n'a mây rin compris à cès-afêres la. Ligne de l'Est, ligne du centre, por mi, c'est piron parèye. Èt dji lache a Momignies, dji rawåde à Soisson èt a Dax.... Vos m'djâserîz chinwès, qui dji n'comprendreû nin mî.

Pol

C'est tot l'minme tèrib' ! Après pus d'vint ans d'marièdje, vos d'vrîz tot l'minme ataker a comprinde.

Plein soleil, bon vent, visibilité parfaite : ci n'est tot l'minme nin mâlâhèye. « Lâcher à 6h40 à Barcelone », « Les convoyeurs attendent »... çoula d'vreût tot l'minme vis dîre ine saqwè.

Justine

Bin si les CONvoyeurs rawârdèt, qui rawârdèssent, çoula n'mi candj'rèt wêre. Vos n'fez qu'çoula : rawârdèr. Qwand dji fé mès coûsses è viyèdje èt qu'on m'dimande di vos novèles, dji dis : « Pol, mi ome, bin, i rawåde... ». Minme qui l'vîle Fifine m'a d'mandé por qwand qu'c'èsteût èt si sji sèpève si c'èsteût st'on valèt ou ine bâcèle.

Pol

Djan don Justine...

entendant Roger siffler après ses pigeons, il va à la fenêtre

Ah, vochal lès prumîs colon dè gamin !

Justine

Mi hoûtez-v' qwand dji v'djâse ?

Pol *distrain*
Awè, awè....
inquiet
Èt lès meunes ? Mès colons da meune... mins qui tchipotèt-i ! Ça m'tape so lès nièrs !

Justine Èt vosse cinéma tos lès week-ends ? Vos n'pinsez nin qu'çoula ossu, ça m'tape so lès nièrs ! Lès vatches ni polèt pus roter tél'mint qu'èles ont dè lècê, lès pourcês n'ont pus rin a magnî èt lès poyes riloukèt leûs-oûs fé dès hopês è leû poli ! Tot l'monde rawåde chal è l'mohone, come les CONvoyeurs !

Pol Ni tchoûkîz nin tot l'minme !

Justine Volez-v' qui nos fanse lès contes ? Dè meû d'sètimbe à meû d'avri, on pout on pô conter sor vos. Vos n'vis-avez mây batou po l'ovrédje, mins l'ovrédje si fêt... tot doucètemint... mins i s'fêt.

Pol I m'fât tot l'minme on pô rpwèsèr dèl sâhon... èt m'apontî po l'cisse qu'arive !

Justine Mins ine fèye è meû d'may, adon la, vos pièrdez l't'ièsse èt tot vos moyins. I n'a pus qu'vos colons qui conte ! Vos passez pus' di timp è l'colèbîre qui d'vins vos wèdes èt vos stâs.

Pol Houtez-m' on pô, Justine

Justine Justine ni hoûte pus rin du tout, Pol ! Justine enn'a disqu'a l'copète dèl tièsse ! Justine vis vôreu bin vèyî avou ôte tchwè è l'min qu'on panier po lès colons ou qu'on constateû ! Èt dji n'djâse dè timp qui vos passez à locâl dè colèbeûs èt di tos l'dmèyes cûts qui vos ramenez chal èt qu'vos loumez dès supporters !

Pol Vos n'palez nin comprinde !

Justine I n'a rin-a comprinde. Qwand on a dès vatches a moude, dès pourcês à fôrer, deûs-èfants à aclèver èt ine feume a candôzer, on n'passe nin s'timps avou ine trulèye di sotès bièsses !

Pol Dès sotès bièsses ? Mès colons ? Oh ! Cisse lal, vos l'alez r'grèter !
On frappe à la porte puis Louis entre sans avoir attendu d'y être invité.

Louis I'm sonle qu'on brèt chal. Bondjou vos deûs...

Pol Ni prenez nin astème. Justine a sès fîves.

Justine Justine ennè pout pus !

Pol Li tchâleûr...

Louis Ah, lès feûmes ! Qwand èles sont djônes, èles ont dès tchâleûrs, èt tot div'nant vîles, èles ont dès wapeûrs....

Justine On n'vis-a rin d'mandè, vos, Louis. Èt d'abôrd, qui v'nez-v' fé chal si timp' ? Vosse mame vis-a tapé à l'ouh' ?

Louis Oûy, c'est l'grand djoû ! Dji n'tinève pus è plèce. Po v'dîre li vrèye, dj'a raté l'bulletin d'ût-eures à posse, adon dji vin à novèles.
A Pol
Èt qué novèle ? Sont-i lachés ?

Pol I sont st-è l'êr, vî coq ! Lès convoyeûrs n'ont nin rawârdé. A sèt-eûres mon dih, il ont laché tot ! 23 500 colons ! Çoula dè mons, c'est-ine volèye. Barcelone ! Pus d'mèye kilomètes po rin qu'on tchampion !
A sohêti qu'tot se passe d'adram'. Li timp n'est nin fwêrt bê è l'France, pôr dè costé dè Nôrd !

Louis Ni t'tracasse nin ! Lès colons dè gamin riv'nèt d'Mariembourg èt i sont dèdja chal. Tot va st'aler come so dèès rôlètes.

Justine Loukîz on pî mi ome. So dèès tchôdès cindes. Come si s'vicârèye èsteût st-è dandjî.

Pol Mins vos n'vis rindez nin conte ! Oûy, lès colons riv'nèt d'Barcelone !

Justine Ci séreût minme d'Honolulu, qu'est-ce qui çoula candje ? Ci n'est tot l'minme nin vos qui fez l'vôye a pîds.

Louis Comprindez-l', don Justine. Li concours di Barcelone, po vosse-t-ome, c'est on pô come si tchampionat dè Monde !

Pol Tot djusse ! Oûy, c'est on djôu d'fièsse ! Lès ovrîs ont l'prumî d'may...

Louis ... lès curès font fièsse a Pâques...

Pol ... lès musulmans fièstèt l'fin dè ramadan...

Louis ... lès ci qui s'vèyèt voltî font l'Saint Valentin...

Justine Èt l'vint-ût dè meû d'décimbe, on fièstèye lès-ènocints !

Pol Fât tofèr qui vos tapèse tot a rin. Tot l'monde a tot l'minme li drêut di s'plêre ! Èt dè sondjî qui mutwèt, on djoû...

Louis Barcelone, c'est l'pus grande djoûrnèye dèl sâhon. Èt çoula s'fièstèye !

Justine Èt por mi, li pus bèle èt l'pus grande djoûrnèye, ci sèrèt qwand dji veûrèt Jules vini fou dèl colèbîre, avou ine banse tote plinte di bièsses èt qu'èlzî tchwèrchirèt l'buzê, pos qu'nos sèyanse trankiles po tofèr !

Louis Mins Justine, vos d'vrîz-t-èsse fîre ! Vosse-t-ome èst-onke dèès pus grands colèbeûs dèl province.

Pol Èt ci n'est nin tot l'minme quî qui v's-èl dit !

Justine Nin tot l'minme quî ? Bin dj'èl vout bin crêure ! S'il esteût ossi malin qu'tot l'monde, i sèrêut pu sovint è s'botike d'apoticâre è l'plèce di piède si timp chal avou vos; i s'sèrêut marié èt il ârêut dès-èfants, pus vite qui dè todi èhaler s'vîle mame. Mins dji f'rêu mî dè clawer m'bètche èt d'aler a mès-ovrèdjès, çoula vâret mî po mès nièrs.
sortant vers les étables
Si c'nèst nin trop vis d'mander, I v'fâret aler dispièrter vosse fèye. Aprustez-v' a brêre : ele a rintré å mitan dèl nut'.

Louis Tot div'nant vîle, èle ni d'vin nin pus-amistâfe.

Pol Qui vous' ! Lès grands èsprits sont tofèr mâ compris.

Louis Èle ni s'rin nin conte come i fât-èsse sùti po bin aclèver lès colons èt po 'nnè fé dès tchampions !

Pol Ti piède ti tims a lî voleûr èspliquer. Dji lî a co lêhou i n'a wêre in-ârtike la qu'on èspliquève fwèrt simplumint qui po-z-aveûr dès bon colons d'concoûrs, « il faut du doigté et de la persévérance, de la patience, de la régularité et une bonne dose de feeling » èt qui çoula n'a rin a vèyî avou l'tchance.

Louis Èt qu'a-t-èle rèspondou ?

Pol Qui mès colons ni valît nin mî qu'lès'coreûs dè Tour de France èt qu'èstît turtos dopés come dè sâvadjes !

Louis Dopés ! Dopés ! Vât co lès ponnes.... Ine pitite pilule, di tims-in-tims, po sot'ni leû coûr....

Pol Èle divin vîle èt èle èst todi pus djalote èvôye ! Si dè mons èle roucoulève di tims-in-tims, dji m'ènn-occup'reût mutwè on pô pus', di s'pitite colèbîre da sonne...

Louis Si ti vous, dj'a ossu dès p'titès pilules por twè, dès bleuves !

Pol *vexé et furieux*
Dis don ! Dji sé co roter sins nole cane, sés' ! Dji n'a dandjî d'rin po d'mani bin dreût !

Louis C'èst bon, c'èst bon... métans qui dji n'a rin dit !

Pol Vâret mî, awè...

Roger *entrant, muni d'un constateur*
Bondjou pa', bondjou moncheu Fléron.

Louis Bondjou Roger. Èt qué novèle ? A-t-on bin constaté ?

Roger A m'y-idèye, dji n'sèrèt nin co si mâ classé. Les prûmis colons sont riv'nou fwèrt vite èt d'on còp so l'hapâ. Dj'enna constaté sih so dih, so dî munutes. Mins çoula va-t-èsse pus mâlâhèye po lès ôtes. I-n-a l'tims qui toûne.

Pol Ni vin nin djâzer d'mâleûr, sés !

Roger Ni v'fêz nou mâ d'tiêsse ! Vos colons, c'est dès cracks ! Ènn'ont vèyou dès-ôtes ! Ci n'est nin ine pitite crawèye plève què lès va toûrmèter !
Bon, asteûre, dji m'va candjî, divan d'aler rapwèrter mès constateûs à locâl.

Pol Tot passant, dispièrtez on pô vosse soûr, pace qui s'i toûne insi, èle pôrèt dîner èt dj'djuner d'on plin còp.

Roger Ah ! Èle a co fêt ribote îr a l'nut'?

Pol Fât creûre ! Dji n'a mây compris qu'on polève tòurniquer tot avâ insi de l'nut', po v'ni dwèrmi de l'djoûrnèye.

Louis Èle ni toûrnikèye mutwè nin tote sêule.

Pol Bin mândjinez-v', moncheû l'apoticâre, qui dj'î aveû dèdja tuzé.

Roger Dj'a minme ètindou dîre...

Pol Qwè ?

Roger Oh, rin... rin d'intèrèssant...

Pol Djâsez foû dès dints. Vos nn'avez dit d'trop' ou nin assez.

Roger Bin, c'est djusse qu'i-n-a avâ lès vôyes totes sòrs d'ouhêts d'nut' qu'inmèt bin de colèber.

Louis *émoustillé*
Mmmm ! Colèber ! Avou dès djônès frumèles di colons, dès djônès poyètes, dès djônès cwayètes, dès tchôdès ...

Pol Hè la, camarâde ! C'est di m'fèye, qui ti djâse.

Louis Mins nèni, nèni.... Vosse gamine, qui dj'a knohou tote pitite... Tot l'minme.... Nèni, c'èsteût manîre de djâser...

Pol Awè, èt bin prin astème a t'manîre de djâser. Tot-asteûre, ti m'volèves dèdja d'ner de Via..chôse la... èt astèure ti vinreût.... Non di hu.
à Roger
Bon, allez-v' taper vosse soûr fou de lét, awè ou nèni ? Sayîz de brère on còp ou deûs, èt si ça n'va nin : di l'êwe !

Roger Kimint çoula ?

Pol D'abòrd ine dimèye jate tot doucètemint. Èt si ça n'va todi nin, vos lî hinez tot ine plinte jate è l'hanète.

Roger Nin vrèye ? Dji pou ?

Pol Pusqui dji v's-èl dit. Si dj'î va mi minme, dji so capåbe dè lê fé tch'hinde li montèye d'ine sêule astohèye.

Roger *en sortant vers les chambres*
C'èst adon qu'on ètindreût brêre nosse mame.

Louis On famêu gayârd vosse gamin. Dj'a lès pinses qui d'vin quéquès annèyes, i sèrèt pus fwért qui nos-ôtes avou sès colons.

Pol *fier*
Bin awè, qui vousse ! Lès tchins n'font nin dè tchèts ! Il a toumé è l'marmite qu'il èsteût tot p'tit.

Louis A m'y-idèye, i f'rèt co vite on prumî prix.

Pol Çoula n'm'èwarreût nin... I ravise si tant s'papa, nin vrèye ?
Mins c'èst tot l'minme damadje qu'ennè fêt nin ottant è scole. La, ci n'èst nin co d'min qui f'rèt l'prumî prix. Qwand s'mame li barbote, i promète tot çou qu'on vout, èt pwis i s'ennè va tot huflant !

Louis On n'sâreût avou tot, hin camaråde. Èt di tote manîre, ti pous loukî : divin lès grands tchampions, ènn-a tote ine trûlèye qui po k'mincî n'èstît nin dè pus malins.

Pol *Vexé*
Dis don twè ! Tot rade ti djâsez di m'fèye come d'ine dji n'sé qwè, èt asteûre ti vinreûs dire qui m'fi n'èst nin trop malin. T'as' bin r'loukî, twè, l'apoticâre di 50 ans, qui vike co todi avou s'mame !

Louis Mins Pol...

Pol Wåde lès por twè, tès Via...chôses, mã honteûs !

Louis Mins djan don Pol, dji n'a nin mâltrêti t'gamin. Dji volève djusse dire qu'on n'sét nin èsse bon po tot. Louke mu ! Dj'a stu è scole disqu'a bin târd po-t-èsse apoticâre. Èt bin, dji n'so nin capåde dè fé on sudoku.

Pol Oho ?

Louis Èt dji n'sé nin bagnî !

Pol Ni sâye nin di t'rach'ter ! Ti t'vas nèyî. Si on t'houtève, mi fèye èst-ine turlurète, mi fi èst-on d'mèye dou èt mi dj'i n'a pus rin è m'pantalon !

Louis *sincèrement désolé*
Mins Pol, kimint pouss' dire ine parèye a on camaråde di trinte ans ? Tès colons ti tapèt so lès niérs. Èt mi, dji f'reû bécôp mî dè sérè m'hapå. C'èst pus vite mi li d'imèye cût.

Pol Dj'inme mî çoula.

Louis Mins po 'nnè riv'ni a Roger...

Pol Ti n'vas nin co rataker ?

Louis Rawåde ! Roger n'a mây inmé li scole. Mins dispôye qui ti lî a st-arindjî s'prôpe colèbîre, i n'tûze pus qu'à çoula. C'èst colons... colons... colons.... Adon li scole, ti comprins bin ! C'èst co minme pé : i n'rilouke nin minme lès bâcèles.

Pol Ni vin nin co pâr dîre qui sèrèût po lès-omes, hin, pace qui dji t'va...

Louis Pâhûle Pol ! Pâhûle ! Dj'a djuisse dit qui tûze télmint à sès colons qui n'sint minme pus çou qui s'passe è s'cwêrp di djône ome ! Sès pinsèyes è s'passion sont pus fwètes qui sès hormônes.

Pol On veût bin qu'a stu è scole, hin twè. Ti racontes bécôp dès couyonâdes, mins ti les racontes bin. Qu'âreû-dj' polou fé d'ôte ? Chal è l'mohone, c'èst sûr qui c'èst Justine qu'a tofèr pwèrté l'pantalou, avou s'vîle turbale di mame. Mins dè mons, amon mès colons, dj'èsteû li rwè ! Adon qwand l'gamin a-st-ataké à s'voleûr mêlé d'tot èt a m'voleûr dîner dès consèyes, dji n'a nin halkiné : dji lî a st-émantchî ine houbète è fond dè djârdin avou ine qwinzinne di poyons èt dj'a r'trové l'pây èt m'dominne ! Ossi pâhûle qui li rwè Albèrt dispôy qui si ènocint d'fi a r'pris l'flambeau !

Louis Roger èst tot l'minme pus dégourdi qu'Philippe.

Pol Dji so contint dè t'l'ètinde dîre !
Françwès entre, la mine déconfite
 Ah, bondjou Françwès, ti n'as nin l'êr a t'navète.

Françwès *froid*
 Bondjou...

Louis Ça n'va nin valèt ?

Françwès Dj'èlzè va touwer turtos.

Pol Oh, oh, tot doû, tot doû...

Françwès Turtos, vis di-dj'... Tote li saminne, dji lès fôre, dji lès gâte, dji lès candôzèye. Dè londi disqu'à vinr'di, i volèt, i roucoulèt, i s'pléhèt.

Pol Mins c'èst fwêrt bon çoula, bon pour la forme !

Françwès Bon po m'fè griper à meurs, awè ! I n'a tot rade ine dimèye eûre qu'enna sih so l'teûs, mins nin moyin dè lè fé riv'ni so l'hapâ.

Louis Mins calmèye-tu ! I fât todi d'mani pâhûle. Qwand l'prumî colon arrive, i fât d'mani pâhûle èt nin potchi d'sus come on sâvadje.

Françwès Mins dji n'a potchî so rin. On veût bin qui ci n'est nin twè qui rawåde. Dj'enna m'sô. Dj'ennè pou pus. Dji ramonne mès constateûs à locâl, dji beû on vère avou lès camarâdes èt qwand dji rinteûre, dj'èlzî twèrtche turtos l'buzê.

Roger entre; il s'est changé

Pol Avez-v' sètchî vosse soûr foû dè lét ?

Roger Awè. Mins èle n'est nin bèle a r'loukî.

Pol Çou qui vout dire ?

Roger Èle èst-ossi blanke qu'ine maquèye èt ossi amistâfe qu'on pourcê. Vos nn'alez vèyi d'totes lès couleûrs.

Françwès Î èstans-n' djône ome ? Qu'on 'nnè finih'.
Mès djins, ci sèrèt disqu'à tot rade ou disqu'a d'min.
Ils se dirigent vers la sortie.

Pol Françwès !

Françwès Awè...

Pol Ni d'mane nin trop longtimp à locâl.

Françwès Èt poqwè s'i-v'plêt ?

Pol Si ti rinteûres trop târd, ti feume, li douce Angela, pôrêut fé parèye avou twè qui twè avou tès colons... ha ha ha...

Françwès C'èst malin, hin. Ti sés, camarâde, dji n'mi fé pus nole idèye so lès sintumints d'Angela. Si èle ni rawârdève nin l'éritédje di m'vî mononke, i-n-a longtimp qu'èle ârêut bizé.

Roger *voyant arriver sa soeur*
Vanans bin vite è-vôye, vochal li spawta.
Robert et Françwès sortent.

Francine *sans énergie, en tenue de nuit très légère, toute ébouriffée*
Bondjou...

Pol Bon diu d'bwès ! Quél èwarra ! Vèyez-v' çou qu'arive qwand on vike dèl nut'. Ni v'loukîz nin è murêu si vos n'volez nin haper ine mâle sogne.

Francine Ni riyez nin d'mi... Si v's-èstîz mây a m'plèce.

Pol A vosse plèce, dji m'ârêus d'abôrd moussî èt dji m'âreûs pègnî. A-t-on idèye dè s'pruzinter insi divan lès camarâdes di s'papa.

Louis *qui maintient sur elle et sa tenue légère un regard très avide*
Oh mins ni t'tracasse nin. Çoula n'mi djinne nin... Ci n'est qu'in-èfant...

Jules *venant de l'entrée principale*
Bondjou li k'pagnèye.... Nèni... Ni d'hez rin... Lèyiz-m' adviner ! A m'y-idèye, vos djâzîz... di colons !

Pol
Câzi !
Désignant sa fille
Nos djâzîs d'in-ouhê qui n'va nin dwèrmi avou lès poyes !

Louis
Ine adawihante pitite poyète qu'a pièrdou sès plomes so l'timp d'ine nut' fwêrt tchôde !

Jules
Adon la, vos m'prindez po wice qui dji so l'plus flawe ! Dj'a todi inmé lès poyètes, qu'èles corèssent, qu'èles tchantèssent ou qu'èles...

Pol
Awè. C'est dèdja bon ! Ti djâzes di m'fèye... Pourcê !

Louis
hypocrite
Mins awè, Jules, qué novèle !

Jules
Si on n'pout minme pus rîre on pô !
Bon, adon, si dji so chal, c'est po t'fé qwite di tès colons pinchonés, les cis' qui riv'nèt st-an r'târd ou qu'on pièrdou leû GPS. Por mi, c'est turtos lès minmes. Dji lès-inme turtos, qwand i sont st-èl marmite, bin cûts a p'tit feû, avou dès peûs.

Pol
Dj'èna mètou qwate divin on panier. Ti lès pous prinde tot sôrtant. Mins beûs d'abôrd ine jate avou nos-ôtes.

Jules
Bin voltî.

Pol
Ine jate por twè ossu, Louis ?

Louis
Awè, mins vite èt rade, pace qui mès pratiques vont pinser qui dji n'droûve nin m'botike oûy.

Pol
Ni t'tracasse nin. Li cafè èst prêt'. Justine éna fêt on grand thermos ouy à matin.

Jules
In brave feume, hin, nosse Justine.

Pol
Çoula, t'èl pous dîre !

Louis
Èt amistâfe !

Pol
Mi, dji n'dis rin... Dji fêt commerce....
Francine, sinkez-nos on pô l'cafè, çoula v'dispiètrèt.

Francine
I-n-a vormint qu'po l'ovrèdje qu'on s'rapèle qui dji so vikante.

Pol *à ses deux amis*
Ni prindez nin astème. C'est on pô comme on moteûr diesel. Fât l'timps qu'èle préchauffe.... Mins nin co ottant qui s'mame. Justine, i-n-a dès djous qu'à dîner èle n'est nin co a tampérature.

Francine Çou qu'vos polez sèmî so nosse mame.

Pol Dji n'sémèye nin. Dji constate.

Francine Vos constatez, mins v's-èstèz bin binâhe dè l'aveûr po s'occuper dèl cinse so l'timps qu'vos constatez vos colons... èt tot l'rèsse !

Jules Li gamine a rêzon, Pol. Ine feume come Justine, on 'nnè trouve nin tot-avâ.

Pol On-a l' vicâreÿe qu'on vout bin. Lèye, si plêzîr, c'est l'ovrèdje, mi c'est-ôte tchwè.

Jules Hoûtez-l' on pô ! Moncheu va sayî d'nos fé creûre qui s'dada po lès colons èst-ine tchûze « philosophique » !

Pol Riez d'mi si vos volez. Por mi, c'est tot rèflètchi !

Francine Avou m'papa, après lès colons, i-n-a pus rin qui vât lès ponnes so l'tère !

Pol Mins Justine a bin bon chal. Qui f'reût-èle don, sins sès vatches èt sès pourcès ! Èle sèreût tote mâlèreûse ! Vos n'mi crèyez nin, hin ? Portant, dji v's-èl dit : qwand èle djâze dèl nut', dji n'l'ètind mâÿ dîre : « Pol... li p'tite n'est ni rintrèye » ou bin « Pol, i-n-a on colon so l'hapâ ». Nèni ! Dji n'ètins mâÿ qui « fârêût télèpfoner a l'ârtisse po l'cisse qui va vêler » ou adon « Kimint alans-gn fé è l'iviêr po fôrer lès pourcès ? ».

Louis Ni vin nin co pârt fé l'malin. Riknohe pus vite qui t'as-t-ine feume come ènna nin deûs èt qu'sins lèye ti cinse ni vâreût nin ine cloutche.

Francine Ah ! Ètindez-v' ?

Pol Tot d'abôrd, vos deûs, vos f'rîz bécôp mî di v'tère : qu'est-ce qui v's-amonne chal ? Mès vatches ou mès colons ? Adon pwis, dji n'dis nin qu'Justine n'est nin corèdjeûze, mins c'est s'tchûze.

Jules Èt prôpe è s'manédje avou çoula.

Louis Èt instruite ! Èle a tofér trové l'timps dè fé lès dwêrs avou lès-èfants.

Francine Sins conter qu'èle s'ocupe co di s'mame !

Pol Awè, djans ! C'est dèdja bon ! Dji so gâté. Mins c'est pace qui dji m'a fwèrt bin organisé. Dj'a fènemint négocié !

Jules Come po l'gouvèrnumint...

Pol Tot djusse. Dji lî a lèÿi dès bêses posses : prumî minisse, intérieûr, travaux publics, finances, santé, enseignement, commerce èt agriculture....

Louis Bin i n'ti d'mane pus grand tchwè...

Pol Mi, dji m'a djusse wârdé lès spòrts, les loisirs èt lès afêres étrangères !

Jules Bin mårdjène...

Pol Èt dji troûve qui dji n'a nin mâ réussi mès négociâcions.

Jules Ti t'la coule douce, anfin....

Pirard *arrivant par l'entrée principale
(colombophile vieux style avec cache-poussière gris, et muni d'un constateur).*
Bondjou li k'pagnèye.

Tous Bondjou Moncheû Pirard.

Pirard Roger est-i chal ?

Pol Nèni, i vint d'enn-aller avou Françwès raminer sès constateûs.

Pirard Damadje.

Jules Vos 'nnè sérez qwite po-z-aller pwèrter lès vosses vos-minme.

Pirard Kimint ?

Pol *en aparté*
I-n'î va mây lu minme qwand i sét qui n'est nin bin classé.

Louis Dji v's-âreût bin rindou chèvice, mins i-m'fât aler drovi m'botike.

Pirard Kimint ?

Jules Dji v-lè va rapwèrter. Ci n'est nin po l'vôye...

Pirard *lui donnant le constateur*
C'est bin binamé. A quèl'eûre Roger a-t-i constaté ?

Pol Nouf-eûres èt d'mèye, mi sonle-t-i. Li journal parlé vinéve tot djusse d'ataker.

Pirard C'est-a c'moumint la ossu qui dj'a conté.

Louis Sih so dih so dî minutes !

Pirard Tot djusse !

Pol Mins Françwès, lu, i-n'a nin constaté. Lès colons èstîz so l'teûs mins i n'fî plêhît nin dè rentrer.

Francine Lu nin pus n'est mây pressé dè rentrer è s'mohone.

Pirard Kimint ?

Pol Lès colons d'Françwès n'ont nin volou rentrer.

Pirard Ah ça, c'est-énervant. Èt c'est vormint damadje po Françwès. I mèitrêut tot l' minme dè fé pris d'timps-in-timps. Mins ci n'est nin co po d' min.

Louis Qui volez-v' dîre ?

Pirard Dj'a stu véyî sès colons. C'est dès biesses bin sognèyes èt hétèyes, mais i n'ariveront mây a rin.

Louis Kimint çoula ?

Pirard C'est des mannequins, nin dès spòrtifs. On n'fêt nin fé on marathon a Miss Bèlgique !

Pol *à Louis*
Si c'est lu qu't'èl dit, c'est qu'c'est-insi.

Pirard C'est d'ottant pus mâlureûs qu'Françwès n'louke nin à l'ovrèdje po s'ènn-occuper. Èt i-n-a deûs ans d'chal, il a zigouyé tot çou qu'il aveût po rataker d'rin, avou dès novès colons, qu'èlzî ont costé bon-z-èt tchîr adon qu'dji li volève portant bin d'né quéquès djônes d'eune di mès bonès frumèles....
C'est vormint trisse. Èt mons fêt-on prix, di pus' qu'on d'vin nièrveûs.

Francine Avou l'feume qu'il a, on l'sèreût po mons !

Pirard Kimint ?

Louis Francine vout dîre qu'Angela èst-ine feume di timpéramint èt qu'ci n'est nin âhèye tos les djous.

Pirard Nom di hu ! Çoula m'fêt tuzer qui dji n'a nin co séparé mès mâyes di mès frumèles.
Dj'î va bin vite divan qu'i n'fèssent dès bièstrèyes.
allant vers la sortie, il se heurte à la belle-mère qui entre.
Mande èscus', Madame, mins lès djoûs d'concours, dji so tot foû d'mi.

Belle-mère I m'sonle qu'on n'si fêt nin trop nâhî a-z-ovrer, chal.

Pol Bondjou tot l' minme, bèle-mère. Quèle bone novèle ?

Belle-mère. Rin d'novè èt rin d'bon. Dj'a passé ine nut' abominâbe. Èt ci n'est nin vosse sottè rîrèye qu' i m'va r'mète di bone umêur. Disqu'a treûs eûres å matin qu'on a fêt brêre ine musique di sâvadje !

Francine Mamy, ni tchoukîz nin.... Nos n's-avans si bin plêt.

Belle-mère Vos, vos f'rîz bécôp mî di v'têre. Ci n'est vormint nin l'moumint dè fé l'malène. Èt riloukîz-m' qwand dji v'djâze !

Pol Mins qui s'passe-t-i co ?

Belle-mère Dimandez-l' a vosse fèye.

Pol Èt adon ?

Francine Mins dji n'a rin fêt d'mâ...

Belle-mère Mins rin d'bon nin pus.

Pol *élevant la voix*
Mins èspliquez-v', a l'fin dè conte !

Francine Èspliquez qwè ?

Belle-mère Tot !

Pol *inquiet*
Tot ?

Jules *se levant*
Bon... bin... vât mî qui dj'ènné vâye, divan qui l'timp n'toûne a l'orèdje

Louis *se levant aussi et sortant*
Nos v'lérans avou vos p'titès-istwères di famille. Di tote manîre, il èst grand timp qu'dji vâye drovi m'botike.

Pol *à Jules*
Ni roûvèye nin les condan-nés !

Jules *prenant le panier et sortant*
Vinez mès camarâdes, dji v's-invite a ine crâsse eurèye, mins dji n'vis dit nin wice qu'èle sèrèt vosse plèce a l'tâfe !

Pol C'èst malin, hin. Avou vos bièsses di contes, vos tapez mès camarâdes a l'ouh'.

Belle-mère Dji n'a d'keûre di cès djins la. I sont co pus èhalants qu'ine trûlèye di Jéhovahs.
à Francine
Èt vos, mamzèle nitouche, mi polez-v' dîre wice qu'èle èst vosse mame ?

Francine È stâ.

Belles-mère *sortant vers les étables*
Dj'î va. Ni v'dirindjez nin. I n'mi fât qu'ine dimèye dozinne d'oûs.

Pol Pout-on savêur di qwè qu'èle voléve djâser ?

Francine Mins rin. Mamy fêt tofèr lès peûs pus spès qui n'sont.

Pol Èle n'aveût tot l'minme nin l'êr fwèrt continne.

Francine Mins ci n'èst rin, vis di-dj'. Ni v'toûrmètez nin po çoula.
Un temps. Pol garde le silence, peu convaincu. Francine cherche à changer de conversation.
V's avez mètou tos vos cracks so l'concours di Barcelone ?

Pol Oho ? Vos v's intéressez à colons, asteûre ?

Francine Bin sûr.
Pol se montre perplexe
Vos n'mi crèyez nin ?
Portant, dj'a bin loukîz è panier divan qu'enn-allassent. Dj'a vèyou qu'i n'estîz nin turtos dè l'minme coleûr.

Pol Tins don !

Francine I n'aveût deûs blancs-vanês, deûs bleûs-bihes èt on mayeté. Nin vrèye ? Çoula conte lès coleûrs ? Anfin, dji vou dire.... Çoula a-t-i d'importance por vos qui ci sèuye l'onke ou l'ôte qui coure ou qui wângne.

Pol Dj'ârêu minme on tot djanne avou dès tètches violètes, si dj'èsteûs sûr qui riv'nasse li prumî d'Barcelone, dji l'ègadjereû sins tchikter. Li coleûr n'a nole importance.

Francine Vos trovez ossu... Dji so bin continue dè v'l'ètinde dîre.

Pol Tot çou qu'on raconte so lès coleûrs, c'est dès fâssès-idèyes. Çou qui conte, ci n'est nin l'carrosserèye, ç'èst le motêur, èt surtout çou qui n'a là !
(il se désigne la tête). C'èst parèye po lès colons qui pos lès djins.

Francine *insistant*
Adon l'coleûr n'a vormint nole importance ?

Pol Bin nèni. Li coleûr n'a nole importance.

Francine Dji so vormint continue dè v'l'ètinde dîre. Vos nn'èstèz bin sûr ?

Pol Bin awè. Mins qu'avez-v' avou totes vos quèsses ?

Francine Oh rin... rin...

Justine *revenant des étables, suivie de sa mère, et s'adressant à Francine*
Èt adon, on s'a co fêt r'marquer...

Francine Mi ?

Justine A vosse plèce, dji sèreûs djinnèye !

Francine *moqueuse*
Vos volez dîre honteûse ?

Justine Dji di djinnèye èt dji djâse come i m'plêt. Mins di tote manîre, vos d'vrît-èsse honteûze ossu ! Èt ci n'est nin pace qui mamzèle a stu è scole qu'èle mi va d'ner dès lèssons.

Pol Mins qu'est-ce qui li scole vint fé la d'vin ?

Justine Rin ! Mins dji n'inme nin qu'on m'prinse po ine bièsse.

Pol Mins qui s'passe-t-i ?

Justine I s'passe qui m'mame m'a st'apris qu'vosse fève n'est nin continne avou les valèts de l'contrèye. Mamzèle vout dès afêres «ègzôtiques» !

Pol Kimint ?

Justine Come dji v's-èl dit !

Belle-mère C'est-on scandâle !

Francine Mame, dji n'vis pèrmètrèt nin dè...

Justine Dji n'vis d'mande nin l'pèrmichon po djâzer. Dji so chal è m'mohone. Ine mohone wice qui dji coûr d'â matin disqu'al nut' po chèvi tot l'monde, lès djins come lès bièsses, èt so l'timps qui dji dwème quéquès-eûres vos 'nnè profitez po v's-alez lèyî rabressî d'on mârctic...

Francine *choquée*
Mame !

Belle-mère Vosse mame a rêzon ! V's-èstèz l'honte de l'famille.

Pol Ah, vos bèle-mère, on n'vis-a rin d'mandé. Qwand vos n'dwèrmez nin dèl nut', vos f'riz bécôp mî de conter lès bèrbis, çoula v's-èspêch'reût de kidjâzer lès djins.

Justine Lèyiz m'mame è pâye, èle a bin fêt de m'mète â corant.

Belle-mère Dji n'a fêt qui mi dv'wêr di gran-mère, minme si çoula m'a fêt de l'ponne.

Francine Mins qu'a-dj'dju fêt d'mâ ? Vos n'vis-avez mây lèyî rabressî di m'papa, vos, divan di v'marier ?

Justine Mins ci n'èsteût nin l'minme afêre. C'est vosse papa. Adon pwis, i n'èsteût nin... anfin il èsteût...

Francine Blanc ! C'est bin çoula qu'vos volez dire. Adon qui l'cî d'îr al' nut' èst neûr. Èt adon ? Li coleûr n'a nole importance. Â rés', papa vint tot djusse de mè l'dire.

Justine V's-avez dit çoula vos ?

Pol Bin nèni.
Anfin siya.
Mins dji djâsève dès colons.

Justine Mins vos mahîz vormint tot.

Belle-mère Vos colons v'f'ront piède li tièsse.

Justine Dji n'vis-a nin sovint étindou dire dès sûtistés, mins la c'est vormint l'bouquêt.

Francine Li alez-v' foute li pây ?

Justine Vinez mame. Lèyans-lès tos lès deûs. I poront colèber. Djâser dèss colons, èt dèss-ôtes, qu'arivèt d'fwêr lon, di l'Afrique !

Justine et sa mère sortent.

Francine Dji v's-a fêt dèl ponne ?

Pol Mins nèni.

Francine Po l'bon ?

Pol V's-èstèz grande assez po saveûr çou qu'vos-avez st'a fé. Dji n'a nin a m'mêler d'vos p'titès-istwêres di coûr.

Francine Mins m'mame vis va co brognî tote li saminne.

Pol Ah... djans... dji f'rèt l'diplomate, come d'âbitude. Èt di tote manîre, dji n'a nin idèye dè djâser d'çoula ouy.

Francine Awè, c'èst vrèye ! Nou toûrmint so l'timp qu'lès colons d'Barcelone sont d'vin lès-êrs.

Pol Téhîz-v' ! Rin qu'a-z-î tûzer, dj'ennè so tot r'toûrné.

Francine C'èst si tél'mint important ?

Pol Mins vos n'vis rindez nin conte ! Cès colons la, c'èst po v'fé toûrner a bièsse.

Roger *venant de l'entrée principale*
C'èst fêt !

Pol Kimint ?

Roger Dji n'djâse nin d'vos, mins di Françwès.

Pol Qui s'passe-t-i ?

Roger I piède sès djèyes. I a st'amoussî å locâl èt il a st'ataké a beûre a l'bîre, come onke qu'âreût seû, d'aveûr griper l'Toûrmalet a vélo divin lès grandes tchâleurs. Adon pwis il a porsuvou å pèkèt èt asteûre I d'mande qu'on vâye cwèri dè Champagne, po beûre a l'santé di s'tite di tchampion dèss mâtchanceleûs.

Pol Çoula, ça va co mât toûrner !

Francine Bin ci sèrèt bin fêt por lu. A-t-on idèye dè s'mète divin dèss s'fêts-ètats, rin qu'po dèss colons ?

Pol *excité, quasi lyrique*
Mins çoula, c'èst l'passion ! Dèss grandès djjôyes, mins ossu dèss grands mâleûrs. C'èst fwêrt èt pwissant come vos n'èl polez mâtjiner. C'èst on tsunami qui fêt wagner l'barquète dèl sûtisté !

Francine Oho ! Rin qu'çoula ? Èt l'passion d'ine djin qu'ènn-inme ine ôte, c'est-ossi fwêrt ?

Pol Mutwè... Po dire li vrèye, dj'ènnè sé rin.

Francine Vos n'avez mây inmé m'mame avou passion ?

Pol Siya... anfin nèni... anfin nin tot-a-fêt. Dji direû pus vite avou ardeûr. Mins l'ardeûr, ça s'rifreûdit, adon qui l'passion, djamây : èle blawtèye di mèye feûs, ou èle moure.

Roger Dihez don, si nos mètis d'costé po on moumint lès passions, les tsunamis èt lès barquètes qui waguèt è Moûse...

Francine Mins nin è Moûse, ènocint... C'est in-imådje ! I-n'a nou Tsunami è Moûse... !

Roger On s'ènnè fout' ! Dji v'djâsève di Françwès èt d'sès colons.

Francine Bin awè. Po candjî on pô. I-n-a po l'mons trêus minutes qu'on n'aveût pus djasé d'colons.

Roger Allez-â diale ! Qwand Françwès va rentrer è s'mohone... s'i s'sovint wice qui d'mane, pace qui d'vin l'état qu'il èst... i s'va fêt barboter di s'feume èt i roûvèyerèt d'twèrtchî l'buzê a sès colons.

Pol Bin vola ine bone novèle. Enn-è vola co sih' di sâvés !

Francine C'est tot l'minme tèrìbe ! Vos n'candj' rez mây !
Elle sort vers les chambres

Roger *s'apprêtant à sortir*
Dji m'va co bin vite loukî à colons po fé rentrer lès djèrins, adon pwis on bon bagne è pâhûle disqu'a d'min à matin.

Pol Dji m'va vèyî avou vos.

Roger Lès Barcelone ni polèt nin co èsse la, savez'.

Pol Mins dj'èl sé bin. Mins dji m'va loukî si tot è st-a pont. Dji n'tins nin è plèce. Dji so nièrveû come ine pouce.

Roger *sortant vers les étables avec son père.*
Hè, hè.... C'est li strèss dès grands tchampions.

Justine *revenant*
Si c'n'èst nin malureûs. Si fé mori a l'ovrèdje pus d'vint-ans po mèriter çoula.
Débarrassant la table de la vaisselle sale abandonnée par les autres.
Nin minme capâbe dè dishaler ine tâfe. Dj'âreûs d'vou hoûter m'mame. On d'vreût tofèr hoûter sès parints. Mi ossu dji vèyéve voltî on djône ome qui v'nève di l'ètrindjîr. Mins dji n'l'a nin raminé è l'mohone. Mi papa m'âreût touwé. I s'louméve Giovanni. Il ovrève è pus'... on houyeû... mins l'dimègne, il aveût st-ine blanke tchimih' èt il èsteût bin pègnî.... Aah... qu'il èsteût pléhant a r'loukî....

Mins apreume qui v's-avîz l'cou toûrné, i corève après ine ôte...
Tos lès-omes sont dès pourcès.... Mins i-n-a tot l'minme dès pourcès pus bês qui l'zôtes....

On frappe à la porte

Intrez.

Louis

entrant
Ci n'est qu'mi.

Justine

Dj'èl veû bin.

Louis

Dj'a roûvî dè dîre ine saqwè a Pol tot rade èt dj'a sogne qui çoula li fesse dè twêrt.

Justine

Mi ome sogne sès gros-ouhês, come d'âbitude. Qui deû-dj lî dîre ?

Louis

tout à coup lyrique et entreprenant

Rin... mins hoûtez-m' tot l'minme.

Justine...dji vôreûs fé tant d'afêres avou vos. Si vos polîz hoûter kimint qui m'coûr toketèye, drovî lès oûyes so mès pus-intimès pinsèyes, rissinti çou qui m'cwêrp vis rèclame...

Justine

Hola ! Wârdèz vos mins è vosse mohone.

Louis

Mins poqwè ? Poqwè rëfuzer ? Dispôy tant d'annèyes... Rin qu'ine fèye, in pitite fèye !

Justine

Dimanez keû ou dji brê.

Louis

Nos n'estans pus dès-éfants. N's-avans assez pièrdou d'timp.

Justine

Mins vos div'nez mastouche ! Si v'n'estiz nin apoticâre, dji v's-èvoyereût è vosse botike, cwèri on calmant !

Louis

Ah Justine, si vos savîz...

Justine

Rin du tout. Couché !

Louis

Mins awè, tot djuste !

Justine

Ah, c'est dèdja bon, hin, massî mârcticot. Si vos m'avez tchûzi po tèster ine novèle formule di Viagra, dji v'f'rè dîre qui dji n'so nin candidate. Èt si vos n'vis calmez nin so l'côp, dji raconte tot à Pol.

Louis

refroidi

Kimint ? Vos n'wèzerîz...

Justine

Dji m'va d'jinner, mutwè ! Vî marcou.

Pol

entrant et entendant les deux derniers mots

Feume, come vos-î alez avou mès camarâdes. Calmez-v', s'i-v' plêt.

Justine Droviez vos-oûys, Pol. Vos vèyez li p'tite blawète qui r'lût, mins nin l'bolante marmite qui foume.

Pol *n'y comprenant rien*
Mins i-n-a rin so l'gâz !

Louis *hypocrite*
Bin nèni, i-n-a rin qui broûle !

Justine Sins qwè vos djowerîz à pompier... Tot-asteûre c'èsteût-à docteur...

Louis *suppliant*
Justine...

Pol Mins qui racontez-v' a l'fin dè conte ?

Justine Dimandez-l' a vosse bon èt fidèle camaråde ! Vosse-t-inmant camaråde ! À r'vèye, tchampion !
sortant
À r'vèye docteur. Bin l'bondjou a vosse mame !

Pol As'compris ine saqwè ?

Louis Ni t'tracasse nin. Ine feume so li r'tôur, c'est tofèr compliqué.

Pol Kimint pout-on tant mâquer d'rèspèt a l'passion di s'kipagnèye.

Louis *se méprenant*
Mins i n's'a rin passé sés'...

Pol Mès colons, c'est tote mi vèye.

Louis Ah.... Ah.... Tès colons....

Pol Bin awè. Mins Louis, mins qu'as' ?

Louis Rin, rin, c'est Justine qui m'fêt piède li tièsse.... Anfin... dji vous dîre.... Avou totes sès-istwêres, èle mi mète li tièsse avâ lès cwâres.
Li feume èst mèsquène, li feume troubèle, li feume rouspète, li feume èst-on sondje, li feume èst-on diale, li feume èst...

Pol Awè, awè, djans, dji n'sé nin bin çou qu'ti vous dîre, mins ti deûs aveûr rêzon.

Louis Come dîreût l'ôte, li feume n'est nin capåbe dè lèyî aler s'cwêrp tot rouvihant si èsprit.... Mins c'est mutwè djustumint pace qu'èle n'a nol èsprit.

Pol Dis don, c'est todi di m'feume qui ti djâses la ? C'est l'mère di mès-èfants... I n'ont nin v'nou à monde divins lès strins.

Louis Ni t'mavèle nin. Dji n't'a nin volou blèssî.

Pol Awè, c'èst-âhèye dè s'èscuzer qwand on a dèdja dit on hopê d'couyonâdes. Ti f'rêus tot plin mî d't'occuper d'tès pilules, èt rin d'ôte.

Louis Djustumint ! Dj'a trové on novê r'mède.

Pol Mins dji n'so nin malâde èt dji t'as dèdja dit qui po l'quèstion dji n'a nin dandjî di totes tès bleûvès aff....

Louis Nin por twè. Po tès p'titès bièsses ?

Pol Mès colons ? Mins i sont on n'pout pus hêtîs !

Louis Dji t'djâse d'ine pilule po lès fê pus vigreûs, pus corèdjeûs, pus résistants...

Pol On nôvé dôping ! Ah... ! Èt on pout conter d'sus s'côp chal ?

Louis Dji creûs bin qu'awè. C'èst-on pt'it cocktail maison. Ti m'ennè dirès dè novèles !

Pol Mins ti n'as nin trop' tchoûkî, hin ? Dji n'vou qu'dè réglemantêre.

Louis Djans don Pol. I fât viker avou s'timp. Tot l'monde a sès p'titès préparâcions po l'djou d'ouy. Lès corêus a pids ou vélô, lès djowêus d'fotbal è d'tènis, lès tchanteûs ! Tot l'monde. Minme lès politiques à çou qu'on m'a dit. Adon...
sortant de sa poche un flacon
Vola. Dj'a mètou l'afêre è minme potikèt qu'li r'mède po li stoumak, po qu'on n'si dote di rin. Mins prins astème : rin qu'on pitit' kilî divin cinq lites d'êwe. C'èst dè clapant èt c'èst po tote ine trûlèye di colons. Avou çoula i t'voleront doze èures èt co minme pus', l'êr dir in, minme disconte li vint, èt qwand-i rinteûreront, i sèront co minme capâbe dè fé oneûr a tès frumèles, si ti veûs çou qu'dji vou dîre.

Pol *mettant le flacon dans le buffet*
Dj'èl sâyerèt d'abôrd so lès mâviètes. Dji n'ti vou nin fé prinde dè risses à mès prumîs colons.

Louis Ti t'fés trop' di mâs d'tièsse. Po l'djôu d'ouy, on n'wangne pus rin sins on côp di spale «scientifique».

Pol Dji n'a d'keûre di wangnî tot l'minme wisse. Por mi, mi fîrté, c'èst d'aveûr ine volèye di colons capâbes dè fé mile kilomètes d'ine seûle astohèye, c'èst tot.
Angela entre.

Angela Bondjou lès omes.

Pol Ah, Angela !

Louis *pétillant*
Tote frûzihante è s'lèdjîre mousseûre, èle nos-amone si solo dè l'prumîre eûre !

Angela Moncheû Fléron, come tofèr, vos djâser come on lîve èt vos v'kihossî come on marcou.

Pol On n' candje nin lès manîres d'on vî mårticot, Angela. Si vos cwèrez vosse Françwès, il èst-â local.

Angela Â locâl ! Po candjî on pô ! Èst-i possib' ? Françwès n'comprindrèt mây rin â feumes èt à çou qu'èles-ont dandjî. Dji n'so nin come tos vos-ôtes. I n'a nin qu'lès colons è l'vicârèye !

Louis V's-avez rêzon, bêté ! I fât saveûr profiter di çou qui l'nateure nos-a d'né.

Angela Li nateure, li nateure.... Dj'inme bin lès wêdes èt lès bwès. Mins m'cwêrp a dandjî d'ine ôte sôr di bwè !
à Pol
Qui m'vout-i continter avou ine porminåde è l'nateure don cila ?

Pol à Angela
Ni sayîz nin dè l'comprinde. Il èst trop sûti por vos.

Angela Dihez don ! Mi prenez-v' po ine ènocinne ou ine bouhale ?

Louis Çou qu'li nateure nos-a d'né... : ci n'èst nin qui dè wêdes èt dè bwès. C'èst-ossu çou qu'èle a d'né âs-omes èt nin â feumes, èt vice versa.

Angela Èt vice versa ?

Louis Alé, djans. Si vos n'comprenez nin, dji m'continterèt d'jouwîr dè bêtés dè l'nateure !

Angela Ah, mins, jouwîr, çoula c'èst on mot qui m'mète ènn'alédje, savez.
elle s'évente, mijaurée
Vos m'djinnez, moncheû Fléron.

Pol Prins astème à çou qu'ti racontes ! Èle èst fête come on volcan qui n'dwème qui d'in-ôuy !

Louis C'èst vormint damadje dè lèyî s'faner ine si bèle fleur. A l'plèce di Françwès, dji lêreû pus sovint mès colons so l'costé.

Angela Dj'èna m'sô dè colons, mins nin dè colombophiles ! Èt lès cis qui m'fèt d'l'èfèt, c'èst les cis qui wangnèt, come Pol, par ègzimpe.

Pol Di qwè ?

Angela *s'approchant*
Bin awè. A l'tévé, a « L'amour èst dans l'pré », èle corèt turtotes après dè bê sincis. Poqwè n'poreû-dj' nin, di m'costé, fantasmer so on sexy colombophile ?

Pol Fantasmer tot wice qui vos volez, mins lèyîz-m' è pâyè !

Louis Vos v'marihez, madame. Pol n'èst nin fèt dè bwès qu'on fèt lès flûtes. Ci n'èst nin sor lu qui fât taper vos-atotes.

Angela Damadje. Anfin, vos savez wice qui dji d'mane.

Justine *revenant*
Bondjou Angela, v's-avez dandjî d'ine saqwè.

Pol Awè. Mins dji n'li pou vormint nin d'ner.

Justine Ah bon ? Poqwè ? Qu'est-ce qui c'est ?

Angela Ni sayîz nin dè comprinde. Di tote manire, i fât qu'dji coûre è vôte. Â r'vèye turtos.

Justine Mins... qui vout-èle dire ?

Pol Bin... vos knohez Angela, hin... nin lès ponnes di s'toûrmèter.

Justine Dj'èle kinohe fwêrt bin, djustumint. È c'est djustumint po çoula qui dji m'toûrmète !

Louis C'est-ine feume qui n'est marièye a s'manîre èt qui sâye dè s'rivindjî tot v'nant cwèri misère divin lès-ôtes manèdjès.

Pol C'est surtout in-oûhê qui n'supwète nin d'esse rêsserer. Èle esteût fête po lès grans-èspaces.

Justine *soupçonneuse et vexée*
Mins mi ossu parèt, dj'esteû fête po lès grans-èspaces. Mi ossu dj'âreû bin-inmé dè cori divin totes lès cwènes dè monde. Mins i fât bin qui dji m'continte di cori d'vin totes lès cwènes dè l'cinse, po sayî d'continter lès-omes èt lès-ôtès bièsses.

Pol Djan don Justine, sins vosse cinse, vos bièsses èt vosse famille, vos sèrîz tote pièrdowe !

Justine Mutwè. Mins vos nn'è profitez tot l'minme on pô trop'. Vos pôrîz tot l'minme sayî dè v'rinde utile pus vite qui dè d'mani chal a djâspiner.

Louis C'est bon. Dji r'toûne a mès pilules. A tot rade, tchampion !
il sort

Pol Èt mi, dji m'va fé mès hâyes, çoula m'f'rèt dè bin...

Justine Mirâke ! Li bon diu a dit « Lève et toi et marche » !
Tant qu'vos-î èstèz, tapez on côp d'ouy so lès hârês, pusqui tot d'on côp l'ovrèdje vis fêt dè bin.
Pol sort en haussant les épaules, Justine s'apprête à sortir mais interrompt son mouvement en voyant revenir Francine.
A, vos v'la, vos.
ironique
Mins qu'avez-v' ? V's-èstèz tote BLANKE mwète...

Francine Mame, s'i-v' plêt...

Justine C'est po rîre... Mins qu'vos sèyése BLANCHE neige ou Cendrillon, l'ovrèdje n'èna d'keûre. Adon dji conte sor vos po r'mète li couhène èt v's-occuper dè l'bouwèye. Mi, dji m'va vèyî Marguerite qu'est so l'pont d'vêler.

Francine D'acwêrd...

Justine Ci n'est nin vrèye ? Lèye ossu vout bin ovrer sins s'rèbèler ?
sortant
Deûzinme mirâke so l'djoûrnèye...

Francine se remet au travail.

Françwès *revenant, complètement ivre.*
Ah... Justine... N'a nin a dîre, mins vos radjônihez tos lès djous.

Francine C'est binamé po m'mame, moncheû Roufosse, mins c'est Francine qui v's-avez d'avant vos.

Françwès Illusion d'optique...C'est cåse dè stress.... Et on pô cåse dè pèkèt.... Èt ossu d'on monke di tinrûlisté.

Francine Achihez'v... vâret mî....

Françwès Mèrci mamzèle. Ah ! Dji m'sins si d'sèulé parèt.

Francine Dji m'va v'chèvi on bon fwêrt café.

Françwès Awè, dj'a lès pînses qui dj'èna dandjî.

Francine Quèle îdèye di s'mète divin dès s'fêts-ètats ! A vosse-t-adje ! A onze èures à matin !
Èt tot çoula rin qu'po des colons !
Le téléphone sonne; elle répond.
Tony ? Mins qui v'prind-t-i dè téléphoner chal ?

Françwès Neûr !

Francine *à Françwès*
Mins dihez don vos...

Françwès Li café : fwêrt èt neûr.

Francine *au téléphone*
Mande èscus', il èst gris... Anfin, dji vou dîre... il èst sô.
Mins vos n'vis rîndez nin conte. Si m'mame èl sèpéve mây.

Françwès Justine n'est nin so ine jate...

Francine Mins dj'èl sé bin qu'vos n'sârîz nin m'fêt in-èfant à tèlèfone.

Françwès On fêt passer totes sôrs asteûre, divin lès fis, mins lès-éfants....

Francine Tony, c'est tot asteûre !

Françwès V's-avez st-on novê tchin ?

Francine Dji n'a mây dit çoula.

Françwès C'est co bê come no, Tony, po on tchin. C'est-on mâye ?

Francine Mins awè, c'est djinti...

Françwès È l'mohone, n's-avans st-ine frumèle. C'est fifiye, èle èst tote blanke, mins avou ine grosse tètche tote NEÛRE.

Francine Nèni, nèni, Tony... Ni racrotchîz nin co...

Roger *entrant et se rendant compte de l'état de Françwès*
V's-avez fêt ine deure, à çou qu'dji veû.

Françwès Tot djusse !

Roger Vos n'avez dandjî d'rin ?

Françwès Vosse soûr mi va fêt dè cafè mins èle èst-ocupèye... avou l'tchin.

Roger Li tchin ? À tèlèfone ?

Françwès On fêt tot, hin, avou lès télèfones po l'djou d'ouy... Minme lès-éfants.

Justine *revenant, sans que Francine s'en aperçoive*
Francine. Vite... racrotchîz ! Dj'a mèsâhe dè télèfone.

Françwès Prindez astème... nèl dirindjîz nin.... Si tchin si va fêt fé dè djônes par l'opérâcion dè sint télécom.

Francine abrège en murmurant et raccroche précipitamment

Justine Mins qui raconte-t-i ?

Roger Il èst-on pô tchèrdjî. I s'ennè fârêut occuper.

Justine *composant un numéro de téléphone*
Nin l'timp. Dj'a ine ôte bièsse a m'ocuper.

Roger *à Francine*
Chèrvez-lî s'cafè. I va tot rade toumer di s'maclote.

Francine Vola, vola...

Justine *au téléphone*
Allô, bondjou... Justine Tossen.
Awè. Po l'vîle Marguerite. C'est po fwêrt vite. Dj'inn'm'reû mî qui vos l'vèyése.
D'acwêrd. Dji v'rawâderèt. A tot rade èt mèrci.

Françwès Ça toûne, ça toûne... Ça toûne èt ça hosse.... Oh.... L'ârma va toumer !

Francine Alè, djan. Buvez vosse café.

Françwès Dji n'sârêu... Dj'a sogne dè rinde.

Justine Èt qué novèle ? On a volou fé l'fwêrt ? On a vûdî pus' di botèyes qui po rimpli vosse pitit cwêrp ?

Roger Djan don mame, ci n'est nin l'moumint dè lî fé l'lèsson. Vos vèyez bin qui n'est nin a s'navète.

Françwès *essayant de se lever mais titubant*
On tot p'tit mâye !

Justine *le rasseyant*
Ni sayîz nin dè fé l'fwêrt !
Francine, loukî on pô après ine saqwè qui f'reût dè bin à cisse bièsse chal !

Francine Mins... dji n'sé nin mi.... Qwè par ègzimpe ?

Justine Mins loukîz d'vin lès-ârmâs.

Francine et Roger cherchent.

Roger *trouvant le flacon dans l'armoire*
Mutwè çouchal.

Justine Lèyîz-m' on pô vèyî... Po li stoumak ? A l'îdèye ! Li bon diu èst-avou nos-ôtes.

Françwès *glissant sur son siège*
Â r'vèye... Adietà...

Francine Mame, dishombrez-v' !

Justine Mins préparez-lî si afère, a l'plèce dè fé dè manîres.

Francine *dosant généreusement le contenu du flacon dans un peu d'eau*
C'èst-assez insi ?

Justine Mètez 'nnè co on pô. È l'état qu'il èst, fâret bin çoula.
Dinez...
Roger, tinez-lî les mins.

Roger Mins...

Justine Francine, picez-lî l'narène.

Francine Djan don mame...

Justine Fez çou qu'dji v'dis.
ils s'exécutent
Vola, hop, avalé !

Francine *rangeant le flacon*
Ouf ! Dj'a-st-avu sogne.

Justine Sogne di qwè don.... On n'moûre nin insi.

Jules *revient avec le panier vide*
Dji v'ramone li wahê.
faussement dramatique
Lès adîès ont stu fwêrt coûrts mins fwêrt mouwants.

Justine Ah, Jules, tchance èt tot qui v's-èstèz la po nos dishalez d'timps-in-timps di cès sotès bièsses la !

Jules C'èst mi qu'èlzî fêt fé leû pus grand voyèdje : vè l'éternité !

Roger *vexé*
On deût rîre di vos couyonâdes ?

Françwès est agité de soubresauts

Jules Prendez astème : vosse camaråde si k'tape

Francine Mon diu... Il a l'êr tot drole.

Justine Li drougue ârèt fêt si èfêt.

Françwès *chantant, comme en transe*
Etoile des neiges, mon cœur amoureux....

Francine Mame, i m'fêt sogne.

Justine Mins ni v'toûrmètez nin. I n'pout mâ dè v'hagnî.

Françwès *toujours en transe, agité, excité, chantant de manière irrégulière, mélangeant les paroles connues à des paroles incompréhensibles, s'approchant des femmes avec un regard lubrique*
s'est pris au piège.... De tes grands yeux....
D'vins vos grands oûys.... Dji veû tos lès....
Poûrtant, que la montagne èst belle...
Èt viva èspana !

Roger *amusé et moqueur, s'approchant de Françwès*
Satan ! Sôrtez foû di s'cwêrp !

Jules A vosse plèce, dji m'dimèsfèyereû tot l'minme.

Francine *se cachant derrière Justine*
Mame ! Po c'côp chal, dj'a vrémint sogne.

Justine Il a l'minme loukeûr qui vosse papa li djou qu'i m'a marié. Ça n'va nin-t-esse âhèye.

Jules Françwès ! Françwès ! Pâhûle, camaråde, pâhûle....

Pol *revenant avec sa cisaille à la main*
A qwè djowe-t-on chal ?

Francine A l'êde !

Pol Mins qui s'passe-t-i ?

Roger C'est Françwès. L'apéritif lî a toumé so li stoumak'.

Pol Qu'i rinteur è s'mohone. Si feume s'ocuperèt d'lu.

Justine Françwès.... Françwès..... Alez' è vosse mohone. Angela v'rawåde.
Comprindez-v'... Angela.... An-ge-la !

Françwès *sursautant, tournant dans toute la pièce, puis se précipitant vers la sortie*
Angela... Angela... Angela...

Jules Ouf ! Sâvés !

Francine Dj'a st-avu tchôd.

Justine N'esse nin vos qu'inme bin çou qui vint dès payîs tchôds ?

Roger Vos n'alez nin rataker !

Pol Mi pout-on dire çou qui s'passe ?

Belle-mère *entrant, hors d'elle*
Oh ! Dj'ennè r'vin nin ! Ine mohone di sots ! C'est-on manèdje di sots !

Pol Mins qui n'a-t-i co ?

Justine Mins mame, akeûhiz-v' !

Jules Èle èst tote rodje... I lî va prinde ine saqwè.

Belle-mère Dj'ennè r'vin nin ! A mi adje ! C'èst honteûs !

Pol Arèstèz dè tchah'ler èt djâsez foû dès dints ! Qui s'a-t-i passé ?

Belle-mère Vosse camaråde Françwès qui dji vin dè creûhler, i v'nève foû d'chal ?

Francine Awè.

Belle-mère I s'a tapé sor mi, i m'a rabrèssî sole boke come on sâvadje, adon pwis.... i m'a... I m'a... I m'a picî è cou !

Tous les autres sauf Justine rient sous cape

Come dji m'kibatéve, i m'a dit : c'est bon poyète ! Dji wåde mès-atotes po Angela. Èle èl va sinti passer !

Les autres rient plus franchement. Même Justine a du mal à garder son sérieux.

Belle-mère Riez, riez ! Mins vos n'rîrez pus tant cwand dji v'dîrèt çou qu'dj'aveû v'nou v'raconter ! Çou qu'dj'a vèyou tot-asteûre.

Pol Qwè ?

Belle-mère So l'pavèye, divan l'èglîse...

Justine Quî ?

Belle-mère Vosse fiyâsse a div'ni. Li bê zig vinou d'Afrique.

Francine Èt adon ?

Belle-mère I fêt l'mariole ! Li Jean-Jacques ! Èt il a tote âtou d'lu ine trulèye di djônès wihètes qu'on l'êr tote blanke mwètes èt qu'èl hoûtèt come dès-ènocinnes.

Justine Mon diu !

Louis *revenant*
Pol ! Atinchon... I sèrèt vite timp po l'bulletin d'dîh'eûres.

Francine Èt ça ratake, ça continowe !

Roger Ah vos ! Clawez vosse bètche ! V's-avez assez mètou l'pûne chal oûy !

Jules Tot doû lès djônes, tûsez â nièrfs di vos parints.

Pol Ni t'tracasse nin. C'est mi qu'èst mèsse chal !

Justine On mèsse, qui come tos lès mèsses, ni foute rin. Si dji n'èsteû nin la...

Belle-mère Bin vrèye. Si NOS n'èstîz nin la, po loukî à l'éducâcion d'vos r'djètons !

Roger Mins dji n'a rin fêt d'mâ, mi. C'èst m'tûrlurète di soûr qui...

Francine *ironisant pour se défendre*
Sint Roger, prîez po nos ôtes !

Jules *aux deux jeunes*
Sayîz d'èsse pus malins, vos deûs, a l'plèce d'ènnè r'mète !

Louis *impatient*
Pol, nos alans rater l'bulletin.

Pol Silance ! On moumint.
Bèle-mère, vos-avez v'nou cwèri dès-oûs tot-rade ?

Belle-mère Awè, mins...

Pol Bin asteûre, allez v'lès fé cûre !

Belle-mère *sortant, furieuse.*
Oh... li grossîr ! Vârin !

Pol Qwant-a vos, Jules, v's-avez po l'pus sûr co quéqu'pitits-ovrédjes qui rawârdèt, èt vos Roger, dji n'vis f'rèt nin l'afront dè v'dimander si vos n'avez rin-a fé po li scole.

Roger *sortant suivi de Jules*
Vinez Jules. On nos vâreût taper a l'ouh' qu'on n'sèreût nin pus mâ aclèvé.

Pol Justine, dj'a ètindou dè bru vinou dè stâ. Come li ci d'ine vatche qui s'aprète à vèler.

Justine *se précipitant vers les étables*
Oh ! Vos n'èl polîz nin dire pus timp' ! Marguerite !

Pol *à Justine, hypocrite*
Vos f'rez bin sins mi, come d'âbitude, èdon mamouâr !
à Francine
Qwant-à vos, rèsèrrez-v' è vosse tchambe.

Francine Mins...

Pol Si vos v's-anoyîz, hoûter on pô d'musique... africaine... tam tam tam tam tam...

Francine *sortant, vexée*
Oh !

Pol Èt vola l'ovrédje !
allumant la radio
Asteûre, lès-afêres sérieûses.

Pirard *entrant*
Sèt-on ine saqwè dè lacher d'Mariembourg ?

Pol Ci n'est nin l'moumint.

Pirard Dji lès-aveû contés à 1200 mètes. Les prumîs ârît d'vou ariver on pô d'van l'eûre.

Pol Dj'èna d'keure. C'est l'êure dè comuniqué.

Pirard Kimint d'hez-v' ?

Louis *élevant la voix*
C'est l'bulletin d'dîh eûres.

Pirard Ah, dji comprins, mande èscus'

Communiqué de la radio

« Une zone orageuse très active s'est développée entre Paris et la frontière franco-belge, empêchant le bon déroulement des concours. A Melun, les pigeons du Brabant ont été lâchés à partir de 9h40, pour Anvers, 9h50, Orléans à partir de 9h30 pour le Luxembourg; les autres attendent. Suite à cette dégradation rapide des conditions atmosphériques, tous les autres lâchers sont remis à demain. C'était notre dernier bulletin d'informations colombophiles de la journée. Rendez-vous pour notre prochain bulletin d'informations demain à 5h55.

Pol éteint la radio.

Louis Ça n'sint nin fwêrt bon.

Pol C'èst-ine djournèye di mâleûr ! Mi bèle-mère qui m'pèle li vinte, mi feume qui groûle, mi fi qui s'ènnè fout' di tot, mi fèye qu'a l'tièsse avå les cwâres èt l'feû dji sé bin wice, ÈT MÈS TCHAMPIONS PIERDOUS D'VINS LES NÛLÈYES ...

Louis I-n-a dès jous, insi...

Pol Qu'on f'reût tot plin mî dè d'mani è s'bèderèye.

Pirard Kimint ?

RIDEAU

ACTE II

Même décor, mais avec des coupes et trophées en plus et, trônant en évidence, un panier d'honneur contenant un pigeon, avec des fleurs à ses côtés. Au mur, le portrait d'un pigeon. Justine s'accuqe à des tâches ménagères, mieux apprêtée qu'au premier acte, et conversant avec sa mère.

- Belle-mère Dji so si binâhe dè v'vèyî insi ! Dispôye qui Roger a v'nou å monde, dji n'vis-aveû pus vèyou si ureûse.
- Justine Li concours di Barcelone a tot candjî !
- Belle-mère Çou qu'est drole, c'est vosse-t-ome. Lu, i n'a nin candjî. Il èst todi ossi... spéciâl !
- Justine Vos v'marihez, mame. Pol a div'nou ine ôte saquî, dji v's-èl pou dîre.
- Belle-mère Mutwè. Mins dèdja qu'il inméve mî l'ovrédje qu'èsteût fêt qui l'ci qu'èsteût st-a fé, ci n'èst tot-z-èstans div'nou tchampion qui va div'ni pus corèdjeû.
- Justine Djan don mame. Pol n'a tot l'minme mây situ a mâva bouname, èt å mâva pére nin pus.
- Belle-mère Oho ! C'est novê çoula. I m'sonle qui dj'a raté in-épisôde.
- Justine Di tote manîre, asteûre pus qu'djamây, i fât qui s'ocupe di sès colons. I fât bate li fièr tant qu'est tchôd. Li victwêre di Barcelone nos done tant dès-èspwêrs.
- Belle-mère Des-èspwêrs ? Dès-èspwêrs po qwè ?
- Justine Po lès çances !
- Belle-mère Lès çances ?
- Justine Mins mame, dispôy Barcelone, nos colons valèt po l'mons dî fèyes pus' qui d'avance.
- Belle-mère Dji comprins asteûre poqwè qu'vosse-t-ome a tot d'on côp dès quâlités.
- Justine Li tèlèfone n'arèstèye nin d'soner. Tot l'monde vout st-atch'ter on djône colon vinou di nosse marmaye di tchampions !
- Belle-mère Les djins sont pâr trop bièsses ! A-t-on idèye d'aler mète dès çances divin lès djônes colons da m'fiyâsse !
- Justine Tuzez-'nnè çou qu'vos volez : c'est-insi. Minme in-oû si pout vinde fwêrt tchîr si on-a l'acèrtinance qu'a v'nou foû dè...
- Belle-mère ... dè bon trô d'cou !
- Justine Mame !

Belle-mère Dj'ennè r'vin nin.

Pol *entrant, suivi de Pirard, qui tient précautionneusement une boîte contenant deux œufs de pigeon.*
Mins c'est d'bon coûr !

Pirard Dji so tot mouwé... Mèrci... Dji n'sé qwè dîre...

Pol Mins pusqui çoula m'fêt plêzîr.

Pirard Dêus-oûs dèl frumèle, piquèye dè mày qu'a wangnî Barcelone ! C'est ine ritchèsse po m'colèbîre !

Pol Èt c'est-on bon placemint. Si dj'a dès histous, dj'ârèt dé mon tofèr li tchance d'aler r'trover on pô dè sonke di mès tchampions è vosse mohone.

Pirard Ah, po çoula, vos polez-aveûr fiat !

Pol Adon pwis, dji v'deû bin çoula. Dj'esteu tot gamin qui dji v'sûhéve tot avâ qwand vos v's-ocupîz d'vos colons. C'est vos qui m'a d'né l'maladèye !

Belle-mère Èt quéle maladèye !

Justine Mame, djan, téhîz-v' !

Pirard C'est vrèye Pol, mins c'est vos qu'a suvou l'bone vòye, po-z-aler disqu'à suksès, disqu'a l'victwêre, disqu'a l'glwêre !

Belle-mère Ènnè fêt dèl ràtchâs !

Justine Mame, chuuut !

Pirard Dji so fir di vos, Pol, Èt vos deûs-oûs, dj'î va r'loukî come a l'prunèle di mès deûs-oûyes. Dji v's-èl djeure !

Belle-mère I n'fât nin tchoukî tot l'minme.

Pirard Kimint ?

Justine Mi mame pinse qui vos-égzajérez, po çou qu'èst dèl valeûr di vos deûs-oûs.

Pirard Mins cès-oûs la, ci n'est nin qu'dès oûs. Ci n'est nin qui dè blan èt dè djane ! C'est l'frûtédje d'in-ovrédje sins parèye. C'est qu'ennè fât dè timp èt dèl çanses po-z-aclèver dèl bons colons, lès acolèber, les èlère èt vos 'nnè chal èt vos 'nn'ârez. I-n-a dèl djous qui tot va foû vòye èt qu'on piède so ine seûle djoûrnèye tot l'résultat d'annèyes d'ovrédje. On prumî prix, ci n'est nin afère di tchance, c'est l'oûve di bécôp dèl paciynce. A qwè bon aveûr on tot bê aviyon si vos n'avez nol ome di bone vol'té po l'piloter ? I n'suffih' nin dèl voler d'vins lès-èrs. I fât voleûr èt poleûr voler longtimp, dèl eûres à lon, à triviè dèl nûlèyes, dèl plève, dèl grands vints, i fât prinde astème à rapaces, aveûr seû, aveûr faim, po r'jonde à pus rade si p'tite colèbîre d'amon s'mèsse. Ariver tot près, mins n'estant co qu'ine tot pitite tètche,

tot å hôt dè cîr. Èt adon, div'ni so quéquès sègondes l'imådje di totes nos djôyes, di tos nos èspwêrs, èt èsse a nos-oûyes, po quéquès minutes, li mèyeû di tos lès colons dè monde.

- Pol Camaråde, vos djasez bin qwand vos volez.
- Belle-mère Damadje qui n'a nin l'minme loquince po djâser dè feumes èt di tot l'ovredje qu'èles fèt so ine djoûrnèye.
- Pol Todi 'nn-èsti qui fât pomper l'êwe tant qu'enn-a è pus'. Nosse Barcelone ni f'rèt nin dè vis-ohês chal.
- Justine Qui volez-v' dire ?
- Pol Qui dj'èl va vinde !
- Justine Ah nèni !
- Belle-mère Pôve pitite bièsse !
- Pol Dj'èl va vinde, vis dis-dj', èt po deûs rêzons. D'abôrd, ci séreût pâr bièsse dè réfuzer l'fôrteune qui lès cis d'Asie m'ènnè volèt bin d'ner. Adon pwis, dji n'fé pus nou bin, dj'ènnè dwème pus télmint qu'dj'a sogne dè m'èl fé haper !
- Le téléphone sonne. Pol répond. Il prend un ton affecté, un petit accent pincé, trop conscient de la personnalité qu'il est devenu.*
- Allô, Pol Tossens, prumî prix d'Barcelone, dji v'hoûte.
- Belle-mère *à Justine*
Dinez-m' mès oûs. Dji m'ènnè r'va.
- Pol Silence, bon diu !
- Justine *bas, donnant les oeufs*
Tot dou ! Vos m'l'alez mète di mâle umeûr.
- Pol *au téléphone*
Po l'pus sûr, mayeûr, mins i m'fât d'abôrd loukî è mi-ajinda.
- Belle-mère Li mayeûr ! Mmmh... !
- Pol Li 15 après l'dîner, dihez-v' ? Ah nèni, dji so st'a Brussèle. Li 16... Dji controle... Awè, li 16, disqu'asteûre, c'èst possib'. Avou m'feume ? Mins bin sûr... Nèni, nèni, nos n'magnerans nin d'van ... C'èst çoula mayeûr, å r'vèye. Èt totes mès salutâcions à Madaaaame.
- Justine Ottant di m'pârt.
- Pol « Ottant di m'pârt »... Dji vou dire, mi feume vis dit « ottant di m'pârt ».... Awè.... Èt dèl part di vosse dame ossu... Dji n'mâquerèt nin. Awè. A sèm'di mayeûr.

Belle-mère *ironique*
Çou qu'c'èst qui l'glwêre tot l'minme ! Qué boneûr !

Pol
Ci sérêut co on pus gran boneûr si v's-arêstiz dè v'ni cwéri dèz oûs sî fèyes li saminne.
Prindez d'on côp trêus dozennes, çoula nos f'rèt dèz vacances.

Belle-mère *sortant, pincée,*
Awè, djans... Dji m'ènné va.
Justine veut parler à Paul, mais le téléphone sonne à nouveau.

Pol *au téléphone, même ton*
Allô, Pol Tossens, prumî prix d'Barcelone, dji v'hoûte.
On r'portage ? Li gazète... Bin sûr mins mârdis dj'a dèdja on radjou po in-interview, po l'éditorial dè Colon d'ôr, adon.... Li saminne qui vint ? Mins poqwè nin. Adon... dji prin note... mârdis 'nnè ût' a dih' eûres. Fwèrt bin. A l'saminne insi moncheu. Awè... Vos ossu...

Justine
Ah ! Quèlè glwêre ! Èt tot çoula grâce a lu !

Pol
Awè.... Mins tot l'minme... Li ci qu'acève li colon a ossu s'pârt è suksès !

Louis *entrant avec un bouquet de fleurs*
Bondjou mès djins. I n'a nou d'rindjemint ?

Pol
On fidèle supporter ni dirindje mây !

Justine *en aparté*
Fidèle.... Fidèle...

Louis
Oûy, dj'a tûzé a vosse feume Pol.
Donnant les fleurs à Justine
I n'a nole rêzon qui l'tchampion s'wåde tos lès-oneûrs. Ènnè fât ossu on pô po l'cisse qui pârteye sès nutes èt sès djoûrnèyes.

Justine
Dji v'rimercih', Louis, mins i n'vis falève nin d'ner tant dèl ponne.

Pol
Louis a rêzon. Lès colons mi fèt sovint rouvî qui v'èstèz la qui m'rawåde. Mins asteûre, v's-èstèz bin payèye !
On frappe à la porte

Justine
Intrez.
Françwès entre.
Tin donc ! On spér !

Françwès
Bondjou tot l'monde.

Pol
Ça fèt longtimps qu'on n't'-âye vèyou.

Justine *sortant*
 Dispôy li djou dè concoûr di Barcelone. Nin possib' dè l'rouvî.
 Bon... dji m'va mète lès fleûrs ènn-on vâse.

Pol
 Achihez-v' camarâdes. Dji n'rawâde pèrsone disqu'à dîner.

Françwès
 I falève tot l'minme qui dji t'vinsse fé m'complumint. Quèl oneûr !

Louis
 Ti n't'as tot l'minme nin fwêrt dishombré.

Françwès
 Bin... dj'a volou... mins i s'a fêt qui...

Pol
 Ni t'fés nin dè mås d'tièsse, Françwès.
 Louis, pusqu'asteûre il èst chal, lè-l' è pâye.

Louis
 On z-èst tot l'minme pus-onièsse qui çoula. A pàrt po on cas « de force majeure » !

Françwès
 Awè, bin sûr. Mins, dihez... tchoufter s'feume, s'adjih'-t-i d'on cas « de force majeure » ?

Louis
 Tchoufter s'feume ?

Françwès
 Qwand dji dis tchoufter... dji vous dîre... anfin tot... tot... vos m'comprindez !

Louis
 Tot... tot ...mins.... Ti n'nos va tot l'inme nin fé crêure qui so tot c'timps la, ti n'a fêt qui dè...

Françwès
 Nèni. Bin sûr. Dj'a dwèrmou inte lès côps. Mins a tot côp bon qui dji m'dispièrtève.
 Raf ! Ine novèle rafale !

Louis
 Ti... Ti... Ti n'djâses nin sérieusemint.

Françwès
 Fwêrt sérieusemint !

Louis
 Mins... kibin... kibin di... di rafales !

Françwès
 Après on moumint, dj'a st'arèsté dè compter !

Pol
 Èh ! Charlatan !

Françwès
 Dji v's-èl djeure !

Louis
 Arèstèye dè nos prinde po dè boubiès !

Françwès
 Mins dji n'dis qui l'vrèye. Dj'a rintré è m'mohone, sins pus saveûr di wice qui dji v'nève, èt i m'a pris tot d'on côp ine tchâleûr èt ine eksitâcion !

Louis
 Qu'a-t-èle dit Angela ?

Françwès
 T'èl kinohe ! Tot d'abôrd, èle mi volève angueuler, bin sûr...

Pol
 Bin sûr...

Françwès Adon pwi, èle s'a rindou conte qui s'passéve ine saqwè, èt èle s'a dimèsfiyî.

Louis Dimèsfiyî ?

Françwès Mins qwand dji lî d'ha « Feume, distèlez vos ch'vès, potchîz foû d'vos clikotes, èt suvez-m' èl tchambe, dji m'sins tot chôze... »

Louis Tot chôze ?

Françwès Èle n'a fêt ni eune ni deûs èt èle m'a sùvou tot corant !

Pol Èt adon ?

Françwès Bin adon, adon... dji n'vis va nin fé on dessin.

Louis Awè, awè d'acwêrd. Mins après.

Françwès « Encore »...

Louis Kimint çoula, « encore » ?

Françwès C'est çou qu'èl m'a dit qwand dj'a st'avu fini.

Pol Ah bon...

Françwès Adon dj'a rataké, rataké, rataké...

Pol Charlatan !

Françwès Siya, siya. Dji so l'prumi èwaré. Po Angela, dji so div'nou on tchampion.

Louis Après l'Barcelone, c'èsteût vormint l'djou.

Françwès As' ine èsplicâcion, twè, l'apoticâre ?

Louis Nole idèye !

Pol Louke mu on pô, dreût d'vin lès-ouyes.

Françwès Poqwè ?

Pol Fê çou qu'dji-t-di ! Avou més colons, c'est tofèr çou qu'dji fé. Dji n'lès méte mây è panier sins bin r'loukî leûs-oûyes. Èt qwand dj'î veû li p'tite blawète qui n'trompe nin, dji mètreû m'min a côper qu'il èst d'vin on bon djou po wangnî, qu'il èst come on dit « en forme » !

Louis Ti t'fèyes à çoula ? Dji n'ti crêu nin.

Françwès Dji passe tot plin dè tims avou mès colons mins dji n'a mây bin vèyou.

Pol C'est qu'ti n'a nin bin r'loukî.

Louis C'est bin bê tot çoula, mins nos djâzîs d'Françwès, nin d'colons.

Pol Tot çou qu'est vrèye po lès bièsses èst vrèye po lès djins. C'est mi qui v's-èl dit.

Françwès *un peu vexé de la comparaison.*
Tot l'minme....
Le téléphone sonne. Pol décroche.

Pol *au téléphone*
Allô, Pol Tossens, prumî prix d'Barcelone, dji v'hôte.
Awè... Awè... Ah, moncheû Sutra. Come vos l'dihez moncheû Sutra.... Qwand vos volez moncheû Sutra... Awè... Awè... A tot-asteûre moncheû Sutra.
il raccroche
C'èsteût moncheû Sutra.

Louis Sutra ?

Pol In-asiatike qui vint po-z-ach'ter dèss colons.

Françwès Ti lî va vinde li Barcelone.

Pol Lu, sès frés, sès sours... C'est dè vèyî... Bon, dji m'va bin vite divin mès bièsses vèyî si tot-èst d'a façon, pace qui, dji m'dimèsiyèye, avou cès djanes di pê la, i sont capâbes dè qwèri mizère po-z-aveûr tot po rin. On n'sét mây çou qu'il ont è cwêrp.

Louis *moqueur*
Bin po l'savu, rilouke lu bin dreût d'vin lès oûyes !
étirant ses yeux pour les rendre bridés
Mins t'ârèt pus malâhèye parèt, avou on parèye.

Françwès Dji m'va st'avou twè. C'est mutwè l'dièrin còp qui dji veûrèt tès bons colons.

Pol Awè, suvez-m', djône roncin !
Ils sortent. Louis veut aussi sortir par un autre côté mais est interrompu dans son mouvement par l'entrée de Justine qui revient.

Justine Ah, v's-èstèz co todi la...

Louis C'est-on r'proche ?

Justine Nèni, nèni, gote dè monde.

Louis Mès fleûrs vis-ont fêt plèzîr ?

Justine Awè, awè... èco ine fèye mèrci.

Louis Les fleûrs ont-st-on lingadje.

Justine Bin... awè...

Louis *s'approchant de manière entreprenante*
Tot come vos-oûyes.

Justine Ah bon ? Qu'ont-t-i don, mès-ouyes ?

Louis *même jeu*
I m'djâzèt.

Justine *moqueuse*
Tot djuste ! I m'sonle qui dji lès étind !

Louis I sussinèt, i marmouyèt, i sospirèt, èt al fin dè conte, i brèyèt !

Justine *ne semblant pas se méfier*
Rin qu'çoula !

Louis *de plus en plus près*
Lèyîz-m' vis r'loukî.... Dj'èl veût... Awè dj'èl veût.... Li p'tite blawète divin vos oûyes...
qui m'dit awè, vinez, dji so tote chôte....

Justine *toujours zen*
Tote chôte, tote chôte.... Ennè vola d'l'afêre divins deûs-oûyes.

Louis Vos-oûyes sont l'mureû d'vos d'zîrs, dj'ètîn dèdja vos sospîres !

Justine *le giflant*
Èt vola po vosse cromptîre !

Louis Mins Justine...

Justine Foû d'chal ! Alez-v' rafrister a l'êwe bin frêude ! Èt ni rouvîz nol cwène di vosse
cwêrp, si vos vèyez çou qu'dji vou dîre !

Louis se dirige vers la sortie, la main encore sur la joue, et se heurte à Francine qui revient

Francine Moncheû Fléron... Mins qu'avez-v' ? Vosse tchife èst tote rodje.

Louis Bin...

Justine C'èst l'solo.

Francine Li solo ?

Justine Awè... Moncheû Fléron a stu, come vos dîrîz, on pô surtchôfé.

Francine Mins kimint èst-i possib' qui.... ?

Louis *sortant, honteux*
Ni v'touîrmètez nin. Tot va bin.

Francine Vola vos commissions.

Justine Mèrci, dji m'ènn-ocupe.

Francine *amorçant un mouvement*
Bon, bin dji m'va bin vite adon.

Justine *la retenant un instant*
Dihez, vosse.... vosse.... Anfin... li djône ome qui.... li n...

Francine I s'lome Tony, mame. Ci n'est tot l'minme nin si mâlâhèye a dîre.

Justine Awè, djans, Tony... L'avez-v' co vèyou cès dièrins djous ?

Francine Bin sûr.

Justine Sovint ?

Francine Ossi sovint qu'possib' !

Justine Èt... vos... vos l'inmez ?

Francine Dj'a lès pinses, awè....Dj'èna minme l'acèrtinance !

Justine Prindez astème. V's-èstèz djône. Ci n'est mutwè nin l'ci qui v'fât vrémint. Dji sé bin çou qu'c'est. On s'èbale... on s'ènonde.... Mi minme qwand dj'èsteû djône...

Francine *sincèrement étonnée*
Vos, mame ?

Justine Awè, mi. Dj'a stu ine djône feume divan d'èsse ine mame. Mins d'nosse timps, nos n'ârîs mây wèzou....

Francine *la sentant arriver et l'interrompant*
Mây wèzou qwè ? Mây wèzou aler disconte çou qu'lès curés èt lès djins dè viyèdje ârît polou dîre ? Mây wèzou prinde on trop djône, pace qui çoula n'si féve nin. Nin on trop vî pace qui çoula n'èsteût nin convenâbe. Nin on pôve micowe pace qui falève dès bins. Nin on trop ritche pace qu'on n'prin nin in-ome po sès çances. Nin on polonais ou in itâliyî pace qu'èstîz trop mâssîs d'aveûr ovré è l'houyîre. Nin in-arâbe pace qui cès djins la n'ont nin l'minme Diè qu'nos-ôtes. Èt por nin on neûr pace qui..... !

Justine C'est dèdja bon. Wârdez vos-atotes. Dji n'a d'keure di vos grands discours.

Francine Li monde a candjî mame. I v'fât fé â principes dèl multiculturalité.

Justine Alez â diale..... Adon, Tony, il èst vrémint.... neûr, neûr po d'bon !

Francine I n'est nin blanc.

Justine Ki volez-v' dîre ?

Francine Èt vos, qui volez-v' saveûr ? S'il èst neûr èsprèssò, ristretto, ou pus vite on pô cappucino ?
Il èst neûr, vola, c'èst tot, di tot avâ.
espiègle
Anfin... câzî tot avâ...

Justine *prise au piège*
Mins.... Vorîz-v' dîre qui

Francine *riant, contente de son effet*
Les mins mame ! N'avez-v' mây rimarqué qui l'plat costé dèl min n'èst mây vrémint neûre.

Justine Vos m'avez fêt... Anfin dji....

Francine Èt on vinrèt co dîre qui c'èst les djônes qu'ont todi dèès mâlès-idèyes !

Justine Si v's-avîz mây dèès-èfants ! Vosse pére n'aksèpterèt mây d'èsse li grand-pére d'on... d'on...

On frappe à la porte et Jules entre, sans attendre qu'on l'y ait invité

Jules *Muni d'un panier à pigeons, trop joyeux et légèrement titubant*
Bondjou li k'pagnèye.

Francine Bondjou Jules...

Justine Bondjou Jules.
regardant le panier
Vos cwèrez co dèès colons a stronler ?

Francine *sortant*
Ci n'èst pus chal qui v's-ènn'alez trover, savez.

Jules *titubant*
Copwè nin... euh... nopwè cwin....euh... Poqwè nin !

Justine Mins Jules, vos m'avez l'êr tot drole !

Jules Il ont st-ine novèle botèye à câbarèt... Dji n'âreû mutwè nin d'vou prinde on qwatrinme.

Justine *prenant tasse et thermos*
Come c'èst malin ! Lès-omes parèt. I n'a nin onke po sâver l'ôte. Tinez, buvez ine jate. Çoula v'f'rèt dé bin. Èt prindez l'timps dè v'rihaper.
sortant
Dji v'lé v'ripwèzer tot seû. Dj'a mès-ovrédjes. Ci n'èst nin pace qui Pol a div'nou champion qui dji n'a pus rin a fêt.

Jules reste seul, rit tout seul, baragouines des choses incompréhensibles, en sirotant son café, puis se lève, titube encore un peu, se promène dans la pièce, un peu égaré. Puis il s'arrête devant le panier qui trône en évidence.

Jules Ah, il ont tot l'minme tûzé a mi !
prenant le pigeon et le mettant dans son propre panier
Èt onke di pus' po l'grande marmite !

Jules sort en titubant toujours. Un bref temps. Pol et Françwès reviennent.

Pol Ah què bonheûr tot l'minme ! Li riscompinse di trinte annèyes d'ovrèdje èt d'paciynce. Li paradis so l'tère.
montrant le panier sans se rendre compte qu'il est vide
Èt tot çoula grâce a lu ! 350 grammes di plome è d'sûtisté. 350 grammes di châr è d'corèdje.
ouvrant le panier
Èt grâce à cisse pitite mèrvèye... Non di hu.... I n'est pus la !

Françwès Qui racontes-tu ?

Pol On-a hapé m'Barcelone !

Françwès Hapé, hapé... On t'ârèt volou fé ine farce.

Pol Ine farce ? Èt ti contes qui çoula m'va fé rîre ?

Françwès Mins qui l'ârêut bin polou prinde !

Pol Mmmm ! Si dj'èl sèpève !
courant dans tous les sens
Francine.... Fraaannncine ! Justine.... Justiiiiinne !

Françwès *suivant bêtement Pol dans son mouvement désordonné et répétant après lui*
Francine.... Fraaannncine ! Justine.... Justiiiiinne !

Pol Ni t'méle nin d'çoula twè. Obsédé ! Si ti m'aveûs v'nou féliciter avou tot l'monde, al plèce dè « tchoufter » t'feume a tote fwèce, nos n'ârîs nin avu dandjî d'aler vèyî lès bièsses essonle èt l'Barcelone n'ârêut nin d'manou chal tot seû.

Françwès Bin awè. Vola qu'c'est di m'fâte asteûre !

Francine *entrant*
Poqwè brèyez-v' insi ?

Justine *entrant aussi*
Mins qui v'prind-t-i ?

Pol Li Barcelone ! Disparètou ! Ètindez-v' ! Dis-pa-rè-tou ! Li panier èst vûde ! Vûde !

Justine Mins poqwè l'avez-v' lèyî chal tot seû ?

Pol Mins pace qui.... pace qui.... nos n'estans tot l'minme nin chal a l'gâre de Guillemins. I n'passe tot l'minme wère di djins chal è l'plèce.

Justine Oh mon diu ! Jules !

Pol Qwè Jules ?

Justine Il a v'nou torade èt il aveûr l'êr on pô...

Pol Non di hu ! Il èst capâbe dèl fé cûre avou dès p'tits peûs !

Francine Dji coûre à fond de viyèdje. I passe co bien amon l'gros Djôsèf tot sôrtant d'chal.

Justine *amorçant un mouvement de sortie*
Mi dji m'va téléphoner à s'feume. Qu'èle nos prévinnse ossi vite qu' i r'vinrèt.

Françwès *amorçant un mouvement de sortie*
Èt mi, dji n'sé nin à djuste çou qu''ji va fé, mins dji coûre èvôye fou d'chal.
Justine et Françwès sont interrompus dans leur mouvement parce qu'on frappe à la porte

Justine Intrez.

Kama *entrant, s'exprimant avec un accent asiatique*
So-dj'dju bin amon l'honorâbe moncheu Tossen ?

Pol *intimidé*
C'èst mi.

Kama Dji sérêu tot-è-djôye si v's-admètîz m'fwèrt pitite pèrsonne dizo l'teût d'vosse vénérâbe mohone.

Pol Bin... bin...

Justine Èt qué novèles ? Rèspondez a l'ome !

Pol Euh... Euh... Sèyez l'binv'nou è nosse honorâbe mohone, vénérâbe pitit moncheû.

Kama Kama Soutra, doctêur è psychologie colombophile a l'univèrsité d'Tokyo.

Justine C'èst trop' d'oneûr, Moncheu...

Françwès C'èst-ine saquî d'kinohou.

Pol Ah bon ?

Françwès Awè, dj'a dèdja ètindou s'no, ou vèyou d'vin dès lîves...

Kama Mèrci moncheu. Mi coûr riglatih' di riknounce !

Pol C'èst vos qui m'a téléphoné tot-asteûre ?

Kama Dji v'prèye di m'èscuzer si dji dirindje vosse binamé pitit manèdje.

Justine Mins vos n'nos diriindjiz nin, qui dè contràve.

Pol Dji mådjine qui vos v'nez po nosse tchampion. Mins, mâlureusemint...

Justine *l'interrompant pour rattraper le coup*
Vos n'èl veûrez nin oûy.

Pol *effondré*
Ah, nèni, vos n'èl veûrez nin.

Kama Èst-i dju possib', fwêrt vénéråbe camaråde di tos lès colons dè monde ? L'ârîz-v' dèdja vindou ?

Justine Mins... nèni... gote dè monde...

Françwès On l'a laché.

Pol Laché ?

Justine Bin... awè... C'èst l'moumint dèl djoûrnèye la qui fét s'toûr è cîr chal djondant. C'èst come vo dirîz... in-antrinnemint, po wårder l'bone forme.

Françwès Mins c'èst lu qui dècide qwand i rinteure. Vos knohez lès tchampions. On n'a pus rin a dîre...

Kama Dji v'prèye di m'èscuzer. Dji m'rind conte qui nos-ovrans co avou dè mètòdes dè vî tîmps.

Justine Mins so l'tîmps qu'nos l'rawårdans, Pol vis pout mostrer totes sès-ôtes bièsses. I-n-a bécôp dè cracks ossu. Edon Pol ?

Pol Euh... awè, bin sûr...

Françwès Èt v's-ârez insi mutwè l'tchance dè vèyî rentrer l'Barcelone.

Justine Çoula m'èwarrêut. Lès tchampions s'catchèt po lès djins, cwand c'n'èst nin l'djou d'ine grande compéticion !

Pol Si vos m'volez bin sûre...

Kama Avou plèzîr. Èt dji r'mèrcih' dèdja Bouddha dè m'diner l'boneûr d'èsse ossi près dè steûles dèl colombofilie.

Ils sortent. Françwès veut les suivre mais est interpellé par Justine.

Justine Dimanez chal. Dj'a co dandjî d'vos.

Françwès V's-avez vèyou come dj'a stu inspiré po trover ine pèce po mète so l'trô !

Justine Nos djâzerans d'çoula pus târd. Po l'moumint, corez bin vite après Jules divan qui n'âye sitronlé l'bièsse. Mi, dji téléphone a s'feume.

Françwès sort en courant et se heurte à Francine qui revient.

Francine Mins qui lî prind-t-i ?

Justine I coûrt après Jules...

Francine Èt d'a quî èsse li grosse vwètûre qu'èst chal divan ?

Justine A l'asiatique.

Francine L'asiatique ?

Justine L'asiatique qui vint po-z-ach'ter l'Barcelone.

Francine Nos-èstans st'èl marmèce !

Justine Èt nin on p'tit pô. Alez bin vite a l'police. Après tot, ci n'èst mutwé nin Jules qu'a fêt l'côp.

Francine Mins dji vins apreum' dè rentrer !

Justine Dishombrez-v' !

Francine sort en râlant. Justine se précipite sur le téléphone.

Justine Ci n'èst nin vrèye ! Li répondeûr !..... Jules, c'èst Justine. Po l'amoûr di Diu, ni touchez nin a ine plome dè colon qui v's-avez pris tot asteûre è nosse mohone. C'èst l'Barcelone. Li Bar-ce-lo-ne ! Ètindez-v'... A tot-rade.

Angela frappe à la porte et entre tout assitôt; tenue très légère, courte, aguichante.

Angela JuJu...

elles s'embrassent

Ça fêt dè timps qu'on s'âye vèyou, nin vrèye ? Mins l'glwêre ni v's-a nin candjî.

Justine Mèrci. Mins vos....

observant sa tenue

Vos n'avez nin sogne d'atrapè on mâva freûd ?

Angela Dji v's-èspliquerèt. Mins dihez, tot-èst-a l'lèccion por vos dispôy Barcelone.

Justine Nin tot a fêt. N's-avans st-on histou.

Angela Ah bon... bin... èspliquez-m'.

Justine Vos-alez rîre di mi.

Angela Mins poqwè ?

Justine Vos n'm'alez mutwè nin crèure, mins dji m'touûrmète pace qu'on colon a disparètou.

Angela C'est vrèye qui d'âbitude, v's-avez pus vite idèye dè lè vèyî foute li camp turtos.

Justine Awè... mins tot-arive ! Tot candje ! Èt po çou qu'èst d'vos, i'm sonle qui v's-avez on pô dèès wapèurs.

Angela Pus vite dèès tchâleûrs, Justine. Awè, dèès tchâleûrs. Dji so tote bolante !

Justine Qui s'passe-t-i ?

Angela C'èst cåse di Françwès.

Justine Mins... èspliquez-v' !

Angela I n'èst vormint pus come d'avance... Il èst... il èst....

Justine Il èst ?

Angela Tchôd come ine baraque à frites è vigreû come on djône toré !

Justine Ah... Ah bon... Bin... Qui volez-v' qui dji fèsse a çoula. Si çoula v'djinne, sayîz dèl calmer avou dèl freûde êwe.

Angela Mins vos div'nez sote ! Dj'a bin trop bon !

Justine Ah, v's-èstèz continne...

Angela Dj'a todi stu ine feume di timpéramint. Mins avou ine ome come Françwès, disqu'i-n-a pô d'timps, dji n'aveû nin tofèr mi contintemint. Dizos lès coveteûs, ci n'èstèut nin l'ome disquèl dj'âreû sondjî. Si n'aveût nin l'vî mononke...

Justine Li vî mononke ?

Angela L'onke Nestôr da Françwès a dèès bins. Adon, po l'éritèdje a v'ni, dji m'contintève di Françwès kimint qu'èsteût.

Justine Angela, mins kimint est-i possib' ?

Angela Èt dj'alève di timps-in-timps gostez ôte pâ si lès jèbes n'èstîz nin mèyeuses.

Justine M'anfin, Angela.

Angela C'èst-insi. C'èst tot. Dj'a dé mons l'frankisté dèl riknohe. Mins asteûre, dji m'rind conte qui sins l'sèpi, dji dwèrmève avou ine bombe !

Justine Ni tchoukîz nin.

Angela Vos n'vis rindez nin conte. Tot d'on côp, il a div'nou in mène di tinrulisté, di tchâleûr, d'imajinâcion, di posicions, di...

Justine Awè, djan, dji n'a nin dandjî dèès détails. Dj'a compris.

Angela Dji m'a si bin plêt !

Justine Èt bin, tant mî vât.

Angela Mins dispôy îr, patatras ! Nosse bedrèye èst r' div'nowe freûde come on congélateûr.

Justine Ben... c'est bin damadje, mins po çoula nin pus, dji n'pou rin fé por vos.

Angela Portant, dj'a l'acèrtinace qui c'est tot riv'nant d'chal qu'il aveût div'nou si... si...

Justine Si tchôd èt si vigreû !

Angela Adon dji m'dimande si c'n'est nin chal qu'il âreût st-avalé ine saqwè.

Justine Mins qu'alez-v' tuzer la ?

Kama *revenant vaec Pol*
Dji v'djeure so l'tièsse di mès tâyes qui dji wârdrèt scrupuleûzemint tos vos s'crèts.

Pol Mins i-n'a nou s'crèt. Rin qui d'l'ovrèdje, dè sérieûs èt tot plin dèl paciynce.

Justine Vis-pou dj' chervi ine saqwè Moncheu Kama ? On café ? Ine pitite gote ?

Kama Mande èscus', chère madame, mins dj'a l'coûr fråhûle. On vère d'êwe mi continterêut brâmint.

Angela *à Justine, en aparté*
Qui èst-ce don cila ? I n'est nin mâ. Dj'inme co bin, mi, lès cis d'l'Azie.

Justine Djan don Angela.... ! C'èst moncheu Kama Soutra.

Angela Mins djustumint.... Kama Sutra.... Qwand dji v'djâzéve tot rade di pôsicions...

Pol Dji v's-a tot mostré moncheu Kama. Sins rin v'catchî !

Kama Chérs-amis. Dji so fwêrt urêus d'aveûr fé li k'nohance di tote vosse colonie. Mins c'est tot l'minme li tchampion d'Barcelone qui m'ârêut rimpli d'on fwêrt gran boneûr.

Angela Come i djâze bin !

Justine Mins mâlureusemint, nos v'l'avans dit, moncheu, li tchampion èst d'vin lès-êrs, po l'antrinnemint. I vole... i vole...

Pol *les nerfs qui craquent*
Dji m'dimande tot l'minme wice qu'èle èst l'curèye qu'a wézou...

Kama Curèye ? Curèye ? Dji n'vis sù pus, Moncheu.

Angela Èt bin adon, suvez-m' !

Justine Mins Angela !

Kama *à Pol*
Mins qui èst don cisse binamèye geischa qui roucoule come ine colombe ?

Pol Ine vwézène... on pô spéciåle...

Angela *provocante*
Ci n'èst nin tos lès djous qu'on résconteur ine saquî come vos.

Kama Vos m'fez rodji, madame.... Èt nin seûlemint rodji. Vosse tinrûlisté m'ènonde di boneûr.

Angela Li coleûr di vosse pê est-èle li minme so tot vosse cwêrp ?

Justine Èle piède li tièsse po l'bon.

Francine *revenant avec le policier en tenue.*
Dji v'ramonne l'autorité !

Justine Vinez tot-chal moncheu l'agent.

Policier Inspècteur, madame, inspècteur. N'èl rouvî nin.
Adon, vèyans on pô.
inspectant la pièce
Qui pout-on bin r'sinti d'vin ine mohone come cisse-chal ?

Angela *à nouveau séduite et frétilante*
Mmmm ! Bécôp d'l'afêre, moncheû l'inspecteur.

Pol C'èst chal qui çoula s'a passé, moncheu. Il-esteût st-è s'panier, bin pâhûle, èt adon...

Policier On moumint s'i-v-plêt. Nom, adje, quâlités...

Pol Pol Tossen, sincî, 48 ans.

Policier Dji n'djâze nin d'vos, mins d'èl victime.

Justine Moncheu, nos sérîz tot l' minme mî è l'ôte plèce.

Policier Lèyîz-m' porsûre ! Adon moncheu, qui...

Pol 100 000 euros....

Policier Mandè èscus' !

Pol Li victime vât po l'mons 100 000 euros.

Justine N'èl hoûtez nin. Il èst-on pô troublé !

Francine Mi, moncheu l'inspecteur, dji v'dis qu'i fât vrémint-èsse crapuleûs po fé ine parèye.

Justine Mins di qwè v'mélez-v', don vos ?

Francine Dji n'dit qui l'vrèye. Dj'inme bin qwand lès-afêres sont bin clères.

Justine Sâf po l'pê dèès-omes qui vos hâbitez.

Francine *haussant le ton*
Mins çoula n'a rin-a vèyî !

Policier Silance, s'i-v-plêt. Volez-v' qui dji houke dè ranfôrt ?

Kama Qui l'doleûr qu'est-è coûr di nosse vénérâbe camarâde ni fêsse nin s'boke tote mâssèye tot s'rètchant foû di s'cwêrp.

Policier Vos, l'bê jojo tot djanne, on n'vis-a rin d'mandé.

Pol Volez-v' bin lèyî mi invité è pâye ?

Policier Qu'ènnè r'vâye è s'payi s'i vout st-avu l'pâye.

Kama Li brave ome sêt rouvî lès mâlès keûres da l'ci qui n'comprend rin.

Policier A çou qu'dji veus, tot l'monde sâye dè fé l'malin chal. On-èst on gros sincî èt on sâye dè fé passer les polèts po dèès dindons.

Justine Mins moncheu, qu'alez-v' mådjiner ?

Angela *moqueuse*
Vos n'avez vormint rin d'on dindon.

Policier *se fâchant*
Dji n'so nin chal po hoûtez vos bièstrèyes. Dji prindrè vos dépozicions chal qwand dji v'hoûkerèt. Vo rawâderez chal a costé. Ègzécucion !

Kama Mutwè ine pitite idèye da m'môdèsse pitite pèrsone pôreût-èle fé avancî l'afêre ?

Policier Hoûte bin djanne di pê, visèdje à citron, plome di canâri, ni sâye nin di m'andoûler avou dèès couyonâdes, hin, pace qui.... !

Justine Moncheu l'inspècteûr !

Policier Clawez vosse bètche. Chal a costé ! Turtos !

Tous sortent sauf le policier, qui s'installe pour prendre ses dépositions. Puis Roger revient.

Roger Ben... Qu'est-ce qui... Bondjou moncheu l'agent.

Policier Inspècteûr !

Roger Mande èscus'... Qui pou-dj fé por vos ?

Policier C'est mi qui fét lès quèstions chal, compris ? Nom, prénom, âge, domicile.

Roger Tossen Roger, La Heid, 4 à Warsage, 18 ans li djou dès sints-inocents

Policier Ènocint vos-minme. Ni sayîz nin dè fé l'malin avou mi, djône ome, vos l'pôriz r'grèter. Compris ?

Roger Dih so dih moncheu l'inspècteur.

Policier Parfait ! Qu'avez-v' fêt de vosse tims dispôy oûy à matin ?

Roger Oh, rin d'fwêrt plêhant, dji v's-èl pou dîre !

Policier Dji n'so nin chal po hoûter dès colibètes. Djâzer.

Roger Dji vin dè tch'hinde dè l'ôtoabus. Dj'a stu è scole.

Policier Rin vèyou qui n'sèrêut nin normâl ?

Roger Poqwè ? Dj'âreu d'vou ?

Policier C'est mi qui fé lès quèstions ! Rin a dèclarer ?

Roger Bin... nèni....

Policier Rin-a dèpozer ? Adon dispôzez...

Roger Mins, al fin dè conte, mi direz-v' çou qui s'passe ?

Policier Ine saquî a moussi chal po v'ni haper on mâlureus colon, ine sote bièsse qu'èsteût réssérèye come ine ènocinne divan on panier d'oneûr métou so on meûbe come si s'avasse situ li sint sacrumint li djou dèl porséchon èt c'èst mi qu'on a houkî por r'trover l'voleûr èt l'sote bièsse ! Vola çou qui s'passe, djône ènocint. Adon passez chal a costé èt houkîz-m' li tèmon sùvant.

Roger Li tèmon sùvant ?

Policier Dishombrez-v' !

Roger sort. Un temps. Le policier se calme. Kama revient.

Policier Nom, prénom, âge, sexe, domicile

Kama Sutra Kama, 38 ans, Rowe dèl Pagôde, loft 18362B, Okazaki. Sexe de taille moyenne....

Policier Dji n'inme nin qu'on s'foute di mi !

Kama
Dji rodjih' di honte, Moncheu dèl vénérâbe police, sji dji v's-a blèssî è vosse cervê. Dji sayîve djusse dè réponse a vosse dimande. Mutwè n'a-dj' nin bin sêzî tote li subtilité d'vosse lingadje !

Policier
Dji v's-ènnè va d'ner, mi dèl subtilité. Achihez-v' èt hoûtez-m'.

Kama
Mutwè ine môdèsse sujèstion da m'ptite pèrsone pôrèt-èle fé avancer l'afêre ?

Policier
Dj'enna m'sô di tos vos rârchâs a l'vas' mèl qwîre.

Kama
Vas' mèl qwîre ? Vas' mèl qwîre ? Qui v'-fât-i aler qwèri, vénérâbe èployî dèl honorâbe police dèl cité ?

Policier
As' câzî fini dè m'balter, plome di canâri. Dji n'so nin chal po rîre.

Kama
A vosse vénérâbe chèvice, moncheu l'inspècteûr.

Policier
Bon ! Li Barcelone da Tossen a disparètou èt nin moyin dè sépi çou qui s'a passé.

Kama
Mins nèni. Il èst d'vin lès êrs. Po l'antrinnemint.

Policier
C'èst mutwè çou qu'on a sayî dè v'fé creûre, mins mi dji v'dis qu'on l'a hapé, l'mâle bièsse.

Kama
Hapé ? Hapé ? Hapé-Hapé-Hapé ? Li tchampion di tos lès colons dè monde èt dè cîr ? Mon diu. Dji, dji... dji n'sé qwè dîre... Vas' mèl qwîre...

Policier
Ha ! Vos vèyez ! Ça vât brâmint dès çances, ine bièsse comme cisse lal. L'ome di d'chal èst d'vin tos sès-ètats, dji v's-èl pou dîre !

Kama
Li doleûr li va porsûre disqu'à pus profond di si âme èt di sès nutes tot ètîres.

Polcier
Come vos l'dihez. Èt ci sèrèt parèye por mi si dji n'ritroûve nin bin vite li bièsse a plomes qu'a st-avu l'bone idèye dè disparète on djou qu dj'èsteû d'chèvice.

Kama
Poqwè haper çou qu'on pout ach'ter ?

Policier
Mins... c'èst mutwè onke di vosse bande, nèni, kawasaki ?

Kama
choqué
Lès paroles dè moncheu dèl vénérâbe police dèl cité ont po l'pus sûr corou pus vite qui sès pinsèyes !

Policier
Dji n'so nin chal po hoûter vos colibètes, dji v'la dèdja dit, Nagasaki.

Kama
Vosse coûr n'èst nin si tinrûle qui l'tchâr dèl honorâbe balinne qui nos pèhans èst nosse sinte mér di l'archipèl.

Policier *sortant de ses gonds, puis l'empoignant*
Ah, ti m'cwîres, hin vas' mèl qwîre.
Èt bin ti m'vas trover !

Kama Sacrilège ! Sacrilège ! Li vénéråbe police dèl cité mi vout st-adûzer !

Policier *le poussant dehors*
Dj'enna m'sô di tos vos râtchås. Fou d'chal !

RIDEAU

Pol V's-avez tiré à plafond ? Èt s'i-n-a mây ine saquî d'zeûr ?
criant, en panique
Roger, Francine, wice estez-v' ?

Policier Vos m'prindez vormint po ine ôte ? Li prumîre bale èst tofèr a blan.

Jules Adon asteûre, prindez astème, rimètez vosse revolver a s'plèce.

Policier Nin dandjî. Dji n'mète mây qu'ine seûle bale.

Pol Quèle bièsse !

Policier Vos-insultez l'police ? Vos savez çou qu'vos risquez ?

Pol Dji n'a d'keure ! Qu'on 'nnè finih'. I n'mi sâreût rin arivé d'pus grâve qui çou qu'i ma st-arivé oûy.

Policier *se saisissant de la boîte.*
Ci chal, vos n'èl magnerez nin. Il èst sèzi po l'anquête.

Pol Mins po qwè fé ?

Policier Autopsie, analyse...

Jules Vos volez rîre...

Policier Ènn'a dj'dju l'êr ?

Pol Mins i-n-a pus dandjî d'ine enquête. Vos vèyez-bin qu'c'est-ine méprîze.

Jules Ine dramatique méprîze.

Pol *au bord des larmes*
Ine dramatique méprîze qui m'va costé fwêrt tchîr.

Policier Di tote manîre, c'est mi qu'èst mèsse, c'est mi qui décide di l'anquête.

Jules Mins di tote manîre, li mâleûr èst fêt. Dji n'èl pou portant nin raviker !

Policier Ni djâsez nin. Vos-agravez vosse cas. Au nom de la loi, je vous arrête. Vos m'alez sûre à commissariat.

Juiles Di qwè ?

Policier Kidnapping, séquestrâcion di tchampion, mâltrâitance d'ine bièsse.... èt ivrèsse avâ lès vôyes...

Pol M'anfin...

Policier Abattage sauvage et clandestin, transport di tchâr sins-authorization... èt sins contrôle di l'Afsca !

Belle-mère *revenant*
Qui s'passe-t-i chal ?

Policier Ni v'mèlez nin d'çoula.
à Jules
Vos, suvez-m' èt pwèrtez l'cadâve.

Pol *larmoyant*
Mins, èt m'foto...

Policier *sortant en poussant Jules devant lui*
Rin du tout ! Allez ! Â posse !

Pol C'est-on mâva sondje, ci n'est nin possib'...

Belle-mère Mi pôrîz-v' èspliquer çou qui s'passe ?

Pol *dans ses pensées*
Nin possib' vormint...

Belle-mère Vos n'm'avisez vrémint nin a vosse navète.

Pol *à lui-même*
Boubiè ! Stronler on tchampion sins tchikter. Fât-i èsse bièsse ! On lî mètreût l'poye às oûs d'ôr dizo l'narène, i séreût co capâbe dèl touwer po 'nnè fé dè vol à vent !

Justine *revenant*
Ah, mame ! Quèle djoûrnèye !

Belle-mère Mins qui s'passe-t-i a l'fin dè conte. Oûy à matin, vos r'glatihîz d'djôye èt asteûre tot l'monde èst-a l'diloûhe.

Pol Pus nol espwêr ! Il a raminé l'pôve bièsse, li tièsse a costé dè cwêrp !

Justine Oh l'poucê ! Il a wèzou !

Pol Bandit ! Assassin !

Belle-Mère Mins di quî djâsez-v' ?

Pol Si dè mon cisse vîle turbale la si polève tête !

Justine Pol ! S'i-v' plêt ! Léyîz-m' mame érî d'tot çoula.

Pol *sortant*
Vât mî qui dj'ennè vâye. Dji sérêu capâbe dè fé avou lèye come Jules avou l'Barcelone.

Belle-Mère Mins qui lî prind-t-i. Dji v's acèrtinèye qui dji n'lî a rin dit...

Justine *fondant en larmes*
On nos-a touwé l'Barcelone !

Belle-mère Binamé bon diu signeûr ! Mins qui èst-ce qu'a fêt ine parèye ?

Justine Jules.

Belle-mère Ça n'm'èware nin. Dji l'a tofèr dit. Ci gayârd la a-st-ine saqwè d'vicièu è l'loukeur.

Justine Djan don mame.

Belle-mère Bon... bon... si on n'pout minme pus djâzer. Avez-v' tûzé a mès oûs ?

Justine Nèni... Vos lès polez aler cwéri vos minme. È l'état qu'dji so, dji sérêut capâbe di v'lès apwèrtez an omelète !

La belle-mère sort

Justine *seule, s'occupant et soliloquant*
I-n'a dèss moumints qu'on sohêterêut n'nin èsse so l'têre ! Mi vîle Marguerite qui m'mète à monde on djône vè ossu tchèpiou qu'ine vîle gade. C'èst po l'pus sûr li toré d'amon Bèrnârd qui d'vin trop flowe ! Mi fèye qui m'vout raminer chal in-ome capâbe dè lî fé ine riguinèye di djônes « café à lèssê ». Èt po ine fèye a fé qu'Pol èsteût parvinou a fé ine saqwè qui rapwète, ci boubié-la d'Jules èl vint stronler come on vî mârcticot. Sins conter qui l'cis qu'èsteût dècidè à ach'ter l'tchampion s'a fêt st-apicî d'in-ajant d'police ossu malin qui l'pus djône di mès génisses ! Lès-omes, tot l'minme !
Tchance èt tot qu'dj'a co Roger. Mi gamin, dè mons, I n'fêt nole bièstrèye. On l'a tofèr dit qui ravisève pus' di nosse costé !

Louis *entrant, affairé*
Qu'a-dj' oyou ? On-ârêut touwé l'Barcelone ? Qu'èst-ce qui c'èst qu'coula po ine èmantcheure ?

Justine C'èst-afreûs ! C'èst Jules, li grosse bièsse. Il l'a stu stronlé come ine vîle poye. Vis-rindez-v' conte ?

Louis Di qwè ! Come ine vîle poye ? Mins c'èst-on crime !

Justine A ine eûre près, li Barcelone s'èbarquève po l'Asie tot nos lèyant ine èwalpeûre grosse insi, tote plinte d'euros.

Louis Mins i fât anquêter, porsûre, condan-ner !

Justine Nin dandjî d’anquêter pusqui dji v’dis qu’c’èst Jules.

Louis I-n-a ossu dès-ôtes rèsponsâbes.

Justine Kimint çoula ? Mins quî ? Poqwè ?

Louis Vos madame !

Justine Mi ?

Louis Vos, qui n’tûsez qu’a vos vatches èt a vosse manèdje ! Vos qui n’èst nin capâbe di v’s-occuper d’adram di vosse-t-ome, di vosse famille !

Justine Mins kimint wèsez-v’... ?

Louis I n’a qu’a loukî vosse fèye... Èt quî qu’èle hâbite...

Justine Mins vos pièrdez l’tièsse !

Louis Téhîz-v’, madame. Dji v’s-a dudjî ! Qwand vos ‘nn avez fini d’fôrer vos bièsses, vos passez d’van lès camarâdes di vosse-t-ome tot fans hossî vosse cou. Mins ine fèye qu’i sont bin èstchâfés, vos-l’z’èvoyîz â diale come ine vîle savate.

Justine Louis, po l’amoûr di diu.

Louis Téhîz-v’ ! Feume di rin. Dji v’s-a djudjî.
sortant et croisant la belle-mère qui revient
Dji m’tês, mins sêulemint pace qui dji n’vou nin èsse mâ aclèvé avou vosse famille.

Justine Oh, mame, si vos sèpîz çou qui m’a dit.

Belle-mère Dji sé !

Justine Mins vos n’avez nin tot-ètindou.

Belle-mère Siya. I m’arive dè hoûter âs pwètes. I-n-a rin d’té po-z-èsse bin raksègnî.

Justine V’s-èstèz tot l’minme d’acwêrd qu’il a tchoûkî on pô lon.

Belle-mère Nin tant qu’coula.

Justine Mame !

Belle-mère Dji vou dîre qui n’s-èstans turtotes on pô insi. Mi pôve papa èl dihéve sovint : ine feume, c’èst come ine cavale. Èle n’èst nin l’minme tos lès djous.

Justine Mame, dji n’vis djâze nin di tchvâs mins d’on colon qu’a disparètou...

Belle-mère On m'âlurêus colon. Vât co bin lès ponnes !

Justine ...èvolé avou l'grosse èwalpeure qui nos polève rapwèrter.

Belle-mère I n'a nin qu'lès çances qui contèt è l'vikarèye.

Francine *entrant*
Cila dèl police ! I n'èst nin trop djusse ! Il a resserè Jules è l'minme gayoule qui l'Asiatique !

Justine Bin n'mâquève pus qu'çoula. Jules va lî raconter l'mâcûle qu'il a fêt et qwand l'djane di pê vinrèt fou, i mousserèt d'on còp è si ôto po 'nnè raler è s'payi !

Francine On hopè d'çances èvolé d'on plin còp.

Justine I n'a nin qu'lès çances qui contèt è l'vikarèye.
Justine et sa mère échangent un rire complice.

Francine Qu'èst-ce qui v'fêt rîre ?

Justine Vosse grand mère vint dè m'dîre li minme afêre.

Francine Bon sonke ni pout minti.

Justine Vosse papa a tofèr dit qu'nos nos ravisîs turtotes.

Belle-mère Tchance èt tot qu'nos n'razizans nin âs omes. Ine bande d'égoïsses. Turtos lès minmes.

Justine Ni tchoukiz nin. N's-avans tot l'minme Roger, si binamé, soriant, djoûrmâye di bone humeûr. I fêt bin ine pitite bièstrèye di tims-in-tims. Mins on lî pardone si âhèyemint !

Francine *Jalouse et ironique*
Bin awè, il a totes les quâlités li binamé p'tit Roger !

Belle-mère Ine mame a tofèr plus d'atrèt po on fi. Vos veûrez. Vos' toûr vinrèt !

Francine Awè. Po on bê p'tit crolé, neûr come gayète èt avou l'blan dèss ouyes come dèss pièles !

Belle-mère Mon diu ! Dji n'tûzève pus...

Justine Mi, dji m'va vèyî après Pol. Ci n'èst nin l'moumint dèl lèyî tot seû.

Belle-mère *sortant*
Awè, ç'èst çoula, ocupez-v' di vosse bouname. Mi dji m'va passer po l'tchapèle po mète in tchandèle. Sèt-on mâye.

Justine *sortant aussi, par une autre issue*
 Si vos contez qu'les sints dè paradis sont capâbes dè raviker on colon qu'on a stronlé...

Francine *sortant à son tour*
 Li famille ! Quéle afêre !

Un temps.
Roger entre silencieusement et vérifie qu'il est bien seul. Il dévoile un pigeon qu'il cachait sous ses vêtements et le remet dans le panier resté à sa place d'honneur. Il s'apprête à ressortir mais est interrompu dans son mouvement par l'arrivée d'Angela qui porte une valise et un filet d'oranges.

Angela Ah ! Mi p'tit Roger... Anfin... Mi p'tit... c'est qu'vos div'nez in-ome, savez.
l'observant envieusement de la tête aux pieds
 Èt on clapant....
se reprenant
 Mins... qui vou-dj'dju dîre ? Vos m'alez mutwè poleûr raksègnî : moncheu Kama èst-t-i todi è l'prijon ?

Roger Dj'ennè sé rin. Dji vin dè rentrer. Avou tot çou qui s'passe chal, ci n'èst nin a sûre.

Angela Si vwètûre n'a nin bodjî. I n'sârêut-èsse qu'a l'police.

Roger Mutwè... Si vos l'dihez...

Angela *s'apprêtant à sortir*
 Roger !

Roger Awè.

Angela Dji vins dè prinde ine grande décision.

Roger *indifférent*
 Aha...

Angela Dji qwite mi ome.

Roger *même pas étonné*
 Nin vrèye !

Angela C'èst tot çou qu'vos 'nnè dihez.

Roger Bin... çoula ni m'compète nin...

Angela Hoûtez bin, djône roncin, èt sayîz dè n'mây rouvî çou qu'dji'v'va dîre, çoula v's-évit'rèt bécôp dès toûrmints è l'vicârèye : ine feume, i fât qu'on s'enn'ocupe, ine feume a dandjî d'amoûr, di tinrôlisté èt d'èsse hoûtèye.

Roger Mins qui m'tchantez-v' la ? Qu'a-dj' a vèyi d'vin vos-afêres di manèdje ?

Angela Dji v's-èl dit, c'est tot, po pus târd.

Roger Si vos savîz çou qu'dj'ennè pinse !

Angela Pace qui vos trovez normâl, qwand in-ome rivint d'l'ovrèdje, d'aler d'on còp d'vin sès colons, divan d'aveûr avu ine parole po s'feume.

Roger C'est qu'il èst mutwè mî trêti amon lès colons !

Angela Mî trêti ? Mî trêti... Èt l'dimègne à matin, qwand dji sâye d'aveûr on p'tit bètche è lé... po-z'ataquer... èt qui potche foû de l'bèderèye a l'êure mon cinq pètante, po z'aller hôuter l'posse ! Lès convoyeurs attendent ! Èt bin in n'sont nin tot seûs ! Èt cisse tulerète la qui djâze à posse èt qui hoûte come in-ènocint, èle n'èst sûr nin capâbe de li fé tot çou qu'dj'a è l'tièssè èt qui lès colons m'èspèchèt di mète è-n-alédje !

Roger *un peu échauffé par la tounrure que prend la conversation et dévisageant à son tour Angela des pieds à la tête*
Po çoula, v's-avez sûremint rêzon !

Angela Dji v'dit çoula, c'est po vosse bin. Po qu'pus târd, vos n'vis r'trovèse nin tot sèu po v'fé a magnî èt po r'laver vos tchâssètes, pace qui vosse gosse po lès colons v's-ârèt fé rouvi di v's-occuper d'vosse crapôte. Pace qui so'l'timp qu'vos trovez vosse boneûr a v's-ocuper d'vos pititès bièsses, les feumes contèt po de peûve è de sé. Mins a fwèce, lès fourmis qui lès grawetèt dji sé bin wice li toumèt d'vin lès djambes, à feumes, èt èles bizèt è-vôye, vos feumes !
se rapprochant dans un mouvement douteux
Dj'enn-a m'sô de rawârdèr. Mi cwêrp èst affamé ! I fât qu'on s'enn-ocupe.

Roger Oh mins... tot doû, tot doû ? Èt Françwès, qu'ennè fez-v' ?

Angela Dji contève sor vos po li èspliquer.

Roger Mi ? Mins quèle idèye ?

Angela Vos nn'èstèz capâbe...
Portant, qwand dji l'a rèscontré, dj'èsteû sûre d'aveur fèt l'bone tchûze.

Roger Lu ossu, pol'pus sûr. I n'si dotève nin qu'è contrat, i-n'aveût ine opcion po lès stichas.

Angela Qwand dji v's-a vèyou tot rade turtos âtoû del tâve, a v'fèt dès mâs d'tièsses pace qui vos rawârdîz vos sotès bièsses, sins tuzer ine seûle séconde qu'è nosse cwêrp, à nos-ôtes, lès feumes, i-n'aveût st-ine bièssè bin pus tchôte qui v'rawârdève...

Roger *faussement choqué*
Hè hè.... Mins dji v's-è prèye.

Angela ...dji m'a dècidé : dji coûr a l'police ritrover Kama Sutra èt lî fé don di tote mi pèrsone. Li no di s'gayârd la, èt tot çou qu'i va st-avou, m'ont mètou l'tièsse avâ lès cwâres.

Roger Èt nin qui l'tièsse, à çou qu'dji veût...
Allez, allez, Angela, allez fé don di vosse pèrsone. Ni sayîs pus dè rat'ni tot çou qu'vosse cwêrp rèclame a tote fwèce. Dji djâzerèt a vosse-t-ome, c'est promètou.

Angela Merci. Adon dj'èlzî va pwèrter tot dreût.

Roger Pwèrter qwè ?

Angela Mins dès oranges ! N'est-ce nin tofèr çou qu'on pwète a ine saquí qu'est-èl prihon ?
Adon pwis...
ses mains à la poitrine, frétilante, puis sortant
... çoula lî donerèt mutwè dès-idèyes !

Francine revient.

Roger *à lui-même, mais entendu par Francine*
Tot l'monde divint sot chal.

Francine Èlzé fât comprinde. C'est tot l'minme on drame, cisse disparucion.

Roger On drame ! I n'fât nln tchoûkî...

Francine Djan d'on Roger, vos v's-î knohez assez d'vin lès colons po sèpi qu'on prûmî pri d'Barcelone, çoula n'arive qu'on còp è l'vicârèye, èt nin a wère di djins.

Roger Sét-on mâye. I fât todi warder on p'tit-èspwêr.

Francine I n'a pus nol èspwêr !

Roger On mètrèt l'colon èpayé, bin à mitan dèl vitrine dèl sale a magnî èt on vikerèt d'sov'nis !

Francine Kimint èst-i possib' dè polèur rîre d'on parèye mâleûr. Vos m'fez hôssi l'coûr !
allant dans l'armoire et saisissant le flacon du premier acte
Di l'êwe, i m'fât d'l'êwe, abèye....

Roger *lui trouvant une bouteille d'eau et un verre*
Ouh.... Zôr di diu. Qui v's-èstèz kègnèsse.

Francine *renversant très généreusement le produit dans un peu d'eau.*
Tote li famille mi pèle li vinte.

Roger Oh... oh Tot dou avou l'médicamint...

Francine *buvant d'un coup sec*
Foutez-m' li pâyé.

Roger Lès feumes ni sont vormint nin a lêu navète oûy.

Le gsm de Francine sonne. Mais elle semble dérangée par ce qu'elle vient d'avaler et ne réagit pas.

Roger Hè la, Francine... ouh ouh.... c'est vo qu'on houke !

Francine *réagissant enfin*
Oh...
répondant à son gsm, d'un ton et d'un volume allant crescendo
Allô... Awè... Ah, c'ès vos.... Awè Tony.... Awè mi amoûr.... Awè mi pt'ite botroûle di souke....

Roger Di souke... di souke.... C'est pus vite dèl cassonade !

Francine Oh, awè.... OOOOOhhh, awè... Dj'arive... Dj'acoûre !
elle sort en courant, fréillante

Roger *rangeant le flacon dans le buffet*
Èt bin ! Qu'ont-èles oûy turtotes ? C'est po l'pus sûr li leune qui l'z-î fé mète li tièsse li cou-z-â hôt...

Françwès *revenant avec un air de chien battu*
Bondjou.

Roger Françwès, vos 'nnè fêt on vizèdje. Qui s'passe-t-i don ?

Françwès Ci n'est vormint nin m'djou.
tendant une lettre à Roger
Léhez...

Roger *lisant*
Françwès, nosse saminne di boneûr m'a fêt comprinde qui dj'esteût st'ine feume qu'avêut dandji di bécôp d'tchâleûr. Dji n'vou rin rater lès djièrinnès-annèyes di m'vicârèye. Dji vou viker ! Adieu. l'n-a dès oûs èt dè djambon è frigo èt i d'mane dèl sope po trêus djous è congélateûr.

Françwès *en pleurs*
Èt ci n'est nin tot !

Roger Ah bon...

Françwès On vint dè m'téléfoner d'l'ospice. Mi vî mononke a d'hoté oûy à matin.

Roger Lu ossi ?

Françwès Kimint, i-n-a dèdja on mwêrt ?

Roger Bin awè... anfin nèni.... anfin, dji tûzève à Barcelone.

Françwès C'est co vrèye. Dji l'aveû cãzi rouvi, mi cila. Vosse pôve pére ni mèritève vrémint nin çoula.

Roger Hoûtez bin Françwès, dji so mutwè fwêrt djône po v'diner dès consèyes, mins a vosse plèce, dji n'mi f'rêut nin trop' di mâs d'tièsse.

Françwès Âhèye a dîre...

Roger C'est vrèye qu'avou Angela, v's-avîz s'tine bèle feume, corèdjeûze, qui t'nève bin vosse manèdje è qui féve bin a magnî.

Françwès Ah po çoula, rin-a dîre !

Roger Mins a costé d'çoula, èle n'ènnè fé qu'a s'manîre, èle vi brêt d'sus qwand vos rintrez trop târd a s'manîre, èle ni supwète nin lès colons, èle tape lès çances po lès f'nièsses, èt dji n'vis djâze nin di tot çou qui s'pout passer cwand v's-avez l'cou toûrné ! Adon, a m'y-idèye, vos n'vis pwèrt'rez nin pus mâ asteûre qu'èle a bizé !

Françwès Qui pinsez-v' qui dji pôreû fé ?

Roger Rintrez è vosse mohone. Profitez dèl vicàrèye èt dèl libérté qui v's-avez r'trové, allowez tot seû lès çances di vosse mononke èt loukî bin a quî qui vos droviez vosse-t-ouhe !

Françwès Dji n'comprins nin.

Roger Qwand Angela raprindrèt qui l'magot dè vî mononke a st-arivé, èle rivinrèt bin vite, vos m'polez crèure ! Come on colon qui sèt qu'on a rmètou dè maïs è batch' !

Françwès V's-âriz co bin rêzon ! Dji m'ènnè r'va ! Èt dji tûzerèt à çou qu'vos m'avez dit.
sortant, en aparté
Il èst pu sûti qu'ènn-a l'êr si valèt la !

Roger Qu'arèdje, Françwès, i lî fât vormint tot-èspliquer come a on gamin d'doze ans !

Le policier revient avec Jules et la caisse en carton

Policier *furieux*
Dji vâreût tot l'minme bin savêur di quî qu'on s'moque chal...

Roger Mins moncheû...

Policier Wice èst-i Moncheu Tossen ?

Roger Dji n'sé nin à djuste. Po l'pus sûr adlé sès colons.

Policier Alez m'èl cwèri tot dreût. Dj'a pièrdou assez d'timps disqu'asteûre.

Roger *sortant*
Bon, bon... dj'î va.

Policier Vos, mètez-coula la èt foutez-m' li camp.

Jules *déposant la caisse*
Qwand v's-ârez fini, dj'èl pôrèt ravi ?

Policier Sûr qui nèni ! C'est ine pèce a conviction ! Allez, allez, fou d'chal
Jules sort, penaud.

Policier Bande di bièsses !
Justine, Pol et Roger reviennent.

Justine Vos nos volez vèyî, moncheû l'ajant ?

Policier Inspècteûr, si-v' plêt. Èt c'est Moncheû qu'dj'a fêt d'mander.

Pol Dji v'hoûte.

Policier Kimint avez-v' polou sayî dè tromper l'justice so l'identité dèl victime ?
Roger sort en essayant de se faire le plus discret possible

Pol Mins qu'alez-v' tûzer la ?

Policier *montrant le contenu de la caisse en carton*
Vinez tot chal. Loukîz ! I n'a rin qui v's-èware ?

Pol Bin... c'est l'prumî côp qui dj'èl veû côpé è deûs.

Policier Dji n'vis d'mande nin dè fé l'malin ! Kinohez-v' li numèrô dèl bague dèl victime ?

Pol Ça ! N'a nou risse ! 1525375 de 2010.

Policier C'est bin çoula qu'èst scrî so lès papîs. Mins l'victime qui vos vèyez chal pwète li numèrô 1633677.

Pol Mins ci n'èst nin possib'...
refaisant les gestes
Dj'a stu tot près dè panier po l'mostrer a Françwès et qwand dji l'a droviou, dji m'a rindou conte qui... Non di hu d'non di hu.... I n'a on colon d'vin !

Policier Di qwè ?

Pol I-n-a a colon chal è panier !

Policier Mins di qui s'moque-t-on chal ?

Pol *prenant religieusement le pigeon*
C'est lu, c'est bin lu ! Li tchampion ! Li bon diu dès colons !
le caressant, gagatisant
Vosse pitit papa n's'a nin bin-ocupé d'vos, mins ça n'ariverèt pus, dji v's-èl promète !

Policier Dji vôreû tot l'minme bin qu'on m'èsplique !

Pol *toujours dans sa douce folie, puis sortant*
Vinez avou mi, mi p'tit poyon ! Dji v'va r'mète a vosse plèce. Èt dji v'va candôzer !

Policier *stupéfait, voulant le suivre*
Mins... mins... moncheu !

Justine Nole avance di brêre, tchampète, asteûre qu'il a r'trové s'colon, i n'ètind pus rin di çou qui s'passe tot âtoû d'lu !

Policier Tchampète ! Mins vos tchoukî la, Madame ! Inspècteûr vis-a-dj'dit ! Èt dji v'prévins qui çoula n'si passerèt nin insi !

Justine On v's-a houkî po r'trover l'tchampion. Asteûre li tchampion èst chal. Vos d'vrîz-t-èsse contint.

Policier Ni m'prindez nin po ine ôte, Madame ! Avez-v' dèdja ètindou djâzer d'arnaque ? D'arnaque à l'assurance ?

Justine Vos n'kinohez nin mi-ome. C'est-on passionné. Por lu, çou qui compte, c'est l'oneûr, li plêzîr, bin pus' qui lès çances. Èt i n'est vormint nin capâbe d'ine télé mâcûle !

Policier On dit çoula j Èt di tote manîre, i-n'a dès hopês d'djins so l'têre qu'on dwèrmou dès-annèyes avou on criminél sins s'ènn-aporçure.

Justine Dji v'dis qu'Pol n'est rin d'ôte qu'on toqué dès colons ! Il î tûze djou èt nut' ! I s'toûrmète po tos leus p'tits mèhins ! Pus' qui po s'famille, tchampète !

Policier Arèstèz dè m'loumer tchampète !
retombant
Bon... dji vou bin comprinde qui vosse-t-ome n'a rin d'on bandit. Mins tot l'minme, comprindez-m'.... Mète tot l'viyèdje insi l'cou-z-â-hôt, adon qui l'fameûze bièsse n'a nin vrémint disparètou....

Justine Djan don, moncheu l'inspècteûr. V's-èstèz st-ine ome sùti. Vos v's-alez achîr chal on qwârt d'êure po v'rihaper èt dj v'va sinker on bon vère po roûvî tot çoula.

Policier Nèni, nèni, nin a beûre....

Justine C'est vrèye, dji n'tûze nin, v's-èstèz st-an chèrvice.

Policier Awè, èt adon pwi, qwand dji so so ine anquète, dj'a dès mâs di stoumake qui po-z-assoti.

Justine C'est vrèye ?

Policier Vos n'm'adjinez nin kimint qu'ça m'broûle !

Justine Rawârdez... Dj'a st-ine saqwè...

Policier Dji n'vis vou nin d'rindjî...

Justine *prenant le flacon du buffet et lui donnant une cuillère*
I n'a nou d'rindjemint. Alez... Prindez çoula. Vos m'ennè direz dès novèles.

Policier *buvant et grimaçant*
Ci n'est nin bon...

Justine Alez, djan, ni fez nin l'mâlâhèye. Prindez co eune, çoula v'frèt dè bin.

Policier C'est-insi dispôye qui dji so tot p'tit. Ine fèye qui dj'a on pô dè toûrmints, ça m'broûle.

Justine Pôve vî.

Policier Adon, ça m'kitône è l'tièsse.

Justine Dji veû...

Policier C'est psychologique.

Justine Bin sûr...

Policier Dji so st-â bwêrd dè burn-out. C'est tèrìbe savez, dji n'beû pus, dji n'magne pus, dji n'dwème pus, dji n'tchouftèye pus...

Justine Awè, djan, nin dandjî dè détayes.

Policier *commençant à extérioriser l'effet du médicament*
Mins dji sins qu'ça va aler mî.... Oh awè dj'èl sins.

Justine Tant mî vât insi...

Policier *carrément excité à présent*
Allez ! Tot l'mondre dressî ! Dji m'sins tot tchôd d'â d'vin ! Feet and well ! First on the ball ! Ça va qu'arèdje ! Li prumî qui dji rèsconte, dji lî plaque on process verbâl ! Èt si c'est mây ine feume, si c'est mây ine feume, dji lî.... Dji lî... Mmmmm !
il sort

Justine Mon diu. Èst-i possib' ! Vola qui lî prind ine saqwè, come Françwès, l'ôte djou !

Pol revient

Pol Li police èst-è vòye.

Justine Awè, tot djusse. Mins dji n'sé nin çou qui lî a pris. Il èsteût prêt' a potchî so tot l'minme qwè èt so tot l'minme quî.

Pol Çou qui conte, c'èst qui sêuye è vòye. Èt tant mî vâ si i tûze a ôte tchwè. Pace qui dji m'dimande kimint qui djî lî alève èspliquer qui l'Barcelone aveût riv'nou.

Justine Ou qui n'aveût nin minme disparètou !

Pol Vos l'avez dit. Cwand l'novèle si va-st-aprinde è viyèdje, qui vont-i tûzer lès djins ?

Justine On s'ennè fout' dès djins. Çou qui conte, c'èst qu'vos-âyîse ritrové vosse tchampion !

Pol Mins vosse mame ! Èle est bin capâbe d'aler ratchafter tot avâ.

Justine Ah nèni, vos n'alez nin co rataker avou m'mame !
voyant entrer Louis
Ah ! Après l'colon, ri vo chal li vâtoûr ! Dji v'lé, inte omes di spôrt !

Louis Adon c'èst bin vrèye ? Ti l'as r'trové.

Pol I-n-a nin dí minutes. Kimint l'sés' dèdja.

Louis C'èst l'policier. I brêt come on vê tot-avâ èt i vou mète dès procès a tot l'monde. I-n-a nin l'êr a s'navète. Ti l'a fêt beûre?

Pol Gote dè monde. Il a djâspiné avou Justine so l'timp qui dji mètève li colon d'costé èt adon pwi il a corou è vòye come in-arèdjî !

Louis C'èst drole... Mins dis-don, kimint l'as' ritrové, l'tchampion ?

Pol Sins rin fé !

Louis Kimint çoula ?

Pol Li panier avêu d'manou la, so l'meûbe. Dj'a volou mostrer a l'police kimint qu'çoula s'avêut passé qwand dj'aveû vèyou qu'il aveût disparètou èt c'èst-adon qui dji m'a rindou conte qu'il èsteût la !

Louis C'èst-a-n'nin crêure. Li voleûr l'âreût rapwèrté ?

Pol Fât crêure. Dji n'î comprend rin.

Louis C'est vormint drole... M'anfin. Il èst la. C'est çou qui conte. Adon pwi, qui dj'î tûze, dji vôleu bin r'prinde li flacon.

Pol Li flacon ?

Louis Bin awè, li « vitamine » po l'colon qui dji t'a st-apwèrté l'ôte djou.

Pol Hèhè, li doping !

Louis Chut, chut, ni djâze nin si hô ! Si on sèpève mây, on t'pôreût r'prinde ti victwêre.

Pol Rin du tout. Dji t'a hoûté l'ôte djou, mins dji n'ma nin lèyî tèm'ter. Dji n'djowe nin avou cès afêres la, mi.
prenant le flacon dans le buffet
Dji n'î a rin d'né. Ti pous loukî. Li potiquèt èst todi tot rimpli.

Louis *observant le flacon*
Ti t'foutes di mi. Il èst câzi vûde !

Pol Di qwè ?

Louis *choqué*
Dji distchant'lèye tot l'minme, Pol ! Qui ti foûtèlèyes avou dès droukes po tès colons, c'èst dèdja drole, Mins qu'a l'copète dè martchî ti sâyes dè m'fé crêure qui c'èst twè tot seû qui fêt gangnî tès bièsses, adon qu'c'èst mi qui t'done on fameû còp di spale, ci n'èst vormint nin dègne d'on bon camaråde.
il sort, vexé.

Pol *poursuivant Louis et sortant*
Mins Louis, pusqui dji.... Louis.... Louis....
Roger revient et croise son père qui ne le voit pas, Justine revient d'un autre côté

Roger Qui s'passe-t-i ?

Justine Nole idèye. Dji n'sé nin çou qu'èlzî prind.

Roger *regardant vers l'extérieur.*
I court podrî Louis, mins lu n'vout rin-ètinde, a m'sonlant.

Justine Vola pâr qui s'vont careler asteûre.

Roger Kimint èst-i possib' ! I d'vrî-t-èsse tot contints pusqu'il a r'trové s'Barcelone.

Justine *surprise*
Qui èst-ce qui v'l'a dit ?

Roger *réalisant qu'il a gaffé*
Bin... pèrsone...

Justine Kimint çoula, pèrsone.

Roger Dji l'a... st-adviné.... Dji veu qui m'papa èst tot ènondé adon....

Justine Roger !
Il fait la sourde oreille
Roger ! Riloukîz-m' !
Vos-avez st-ine saqwè a vèyî avou l'disparucion dè Barcelone ?
Il fait toujours la sourde oreille. Justine hausse le ton.
Roger ! C'èst vos qu'avîz hapè l'colon d'vosse papa !

Roger Mins dji n'a rin hapé du tout !
Dji l'a èpronté, c'èst tot.

Justine Vos avouez !

Roger Dji n'a rin fêt d'mâ. Dji l'a r'mètou è plèce. Dji l'a djuste èminé, so l'timps qui papa l'èsposéve chal, po qu'i l'âye l'ocâsion d's'ocuper d'adram d'eune di mès frumèles !

Justine Mins poqwè n'ènn-avez-v' nin pus vite djâzé a vosse papa !

Roger Bin, vos l'kinohez ! Qwand i s'adjih' di sès colons, il èst pus djalot qu'èl sèrêut po ine feume.

Justine Çoula, c'èst bien vrèye. A costé d'sès bièsses, mi, dji conte po dè peûve èt dè sé.

Roger Ah, vos vèyez qui v's-èstèz d'acwèrd. Èt di tote manîre, asteûre, li fameû colon a r'trové s'colèbîre èt si par hazard papa ènn-èsteût qwite, il ârêut co pus' di succèssèûrs !

Justine Mutwè, mins i vât mî por vos qui vosse papa n'sèpe nin qui v's-èstèz rèsponsâbe dèl vète sogne qui n's-avans st'avu. Dji n'lî dîrè rin po c'ôp chal, mins prindez astème.

Roger *redoublant d'affection pour sa mère*
Ci sèrèt nosse pitit s'crèt mawèt. Rin qu'a nos deûs ! Èt on s'crèt qui n'èst tot l'minme nin si tèrîbe qui çoula.

Justine C'èst vos qu'èl dit ! Qwand dji tûze â policier, è l'état qui l'èsteût qwand a sòrtou fou d'chal !

Roger Il aveût bu !

Justine Nin minme. Il aveût dè mâs di stoumake. A rèsse, dji lî a d'né on pô dè gotes qui n'aveût chal è l'ârmâ. Èt çoula l'a mètou divin ine forme !

Roger Kimint ? Lu ossu !
regardant dns l'armoire
Mins adon, ci potiquèt la... Mins wice èst-i ?

Justine Mins ... dji l'a r'mètou la i-n-a quèqués munutes.
à Pol qui revient
C'est vos qu'a pris l'médicamint po li stoumake ?

Pol Po qwè fé ? Dji n'a nin mâ m'vinte.

Roger I n's'a tot l'minme nin évolé.

Pol Hè, hè... Come li Barcelone ! Mins adon i va riv'ni tot seû d'vin quéqu'djous.
Francine revient, écoiffée et dans une tenue très débraillée.

Francine Oh mame ! C'est mèrvèyeus. Si vos savîz çou qui m'arive !

Justine Qui s'passe-t-i ?

Francine Dji m'va marier !

Justine Qui racontez-v' ? O Vos n'avez tot l'minme nin stu beûre ? Ou fougî tot l'minme qwè ?

Francine Nèni ! Dji rawåde famille !

Pol Hin !

Justine Dispôy qwand ?

Francine Ine dimèye eûre...

Roger C'est l'potiquèt. Po l'pus sûr qui c'est l'potiquèt, avou lès gotes !

Justine Èle ènn-a pris ?

Roger A l'botèye !

Justine Mon diu. Mins qu'alans-n' div'ni ?

Francine Dès grands-parints !

Pol Djan don Francine. Mins vos l'kinohez apreume, vosse galant. Èt nos-ôtes, nos n'l'avans co mây vèyou.

Francine I s'va v'ni pruzinter.

Justine Chal ? Asteûre ?

Francine I n'rawåde qu'on p'tit sène da meune po moussî chal.
La porte s'ouvre sur Monsieur Pirard.

Pirard Pol ! C'èst tèribe. Dji so st'al dilouhe. Vos n'polez crêure.

Roger *tendant l'oreille pour se moquer*
Kimint !

Justine Djan, don Roger...

Pol Qui s'passe-t-i ?

Pirard Qwand dj'a st'apris qui l'Barcelone aveut disparètou, dji m'a dit : i fât qui dji rinde lès-oûs a Pol . Ci n'sèreût nin dègne d'on camaråde colèbeû qui dè lès wârder. Adon, dji lès a bin vite situ r'cwèri, po v'ni chal à pus-abèye.

Pol I n'aveût nin dandjî dè tant cori.

Pirard Mins so l'vôye, dj'a toumé so l'convwê ! Jules, avou l'kêsse, èt nosse hérôs, sitronlé, côpé è deûs ! Dj'a stu tèlmint r'toûrné di cisse vûzion qui dj'a lèyî toumé m'cabas. Èt dj'a spiyî tos vos-oûs, Pol. Tos lès-oûs dè Barcelone. Dji so st'on moudreû !

Justine Ni v'toûrmètez nin d'trop', moncheû Pirard. V's-avez raté in-épizôde.

Pirard Kimint çoula ?

Pol Li Barcelone a riv'nou ! Vikant èt hêtî ! I s'frèt on plêzîr di v'féconder dè novês oûs.

Pirard Mins adon, rin n'èst pièrdou !

Pol Qui dè contrâve ! Nos èstans so bone vôye po dih bonès anèyes di suksès.

Belle-mère *entrant*
I n'a in-ome qui truplèye a l'bârîre. I m'a fêt comprinde è s'lingadje qui v'nève po moncheu Tossen.

Pol Pace qu'a l'copète dè martchî in n'djåse nin nosse lingadje.

Belle-mère Bin... c'èst-in-ètrindjîr... qui volez-v'... I vint po çou qu'vos-advinez.

Francine *frétilante*
Mmmme ! Dji so so dè tchôdès cintes !

Pol Mèrci d'linformâcion, bèle-mère. Nos f'rans bin sins vos.

Justine Djan don Pol.

Belle-mère *sortant, vexée*
Pff... Ènn'a pus qu'pos lès-ètrindjîrs chal.

Justine Mins qu'avez-v' mèzâhe d'èsse si pô amistâfe.

